



9 OCTOBRE  
INAUGURATION  
DES NOUVEAUX BÂTIMENTS DE L'INRIA

## BIOT-SOPHIA ANTIPOLIS

INSTITUT NATIONAL DE RECHERCHE EN INFORMATIQUE ET EN AUTOMATIQUE  
P30

**VIE COMMUNALE**  
Mercredi 29 octobre :  
journée pour l'emploi

P 4

**VIE DES QUARTIERS**  
Dimanche 12 octobre :  
première journée de liens  
inter quartiers

P 35

**SPORTS**  
Académie Auterio  
Bac Rando  
Dojo biotois

P 36

# EDITO SOMMAIRE DU MAIRE



Chers amis biotois,

Je souhaite vous faire part, dans ce nouveau numéro, de trois événements auxquels j'attache une importance toute particulière puisqu'ils auront un impact sur l'évolution et le dynamisme de notre commune.

L'INRIA, Institut National de Recherche en Informatique et en Automatique, installé sur notre territoire communal de Sophia Antipolis, prend une nouvelle ampleur. Il inaugure, jeudi 9 octobre prochain, deux nouveaux bâtiments. L'un est destiné à recevoir des colloques de niveau international et l'autre offre un espace dédié aux expérimentations robotiques et une salle immersive.

J'aurai le plaisir de participer avec d'autres personnalités politiques à cette manifestation qui donne une fois de plus à la ville de Biot l'opportunité de s'illustrer dans le domaine de la haute technologie et des sciences appliquées.

Dimanche 12 octobre, je vous présenterai au sein du quartier Bois Fleuri, avec Madame Lydia Bigazzi, Conseillère Municipale déléguée aux liens inter quartiers et à l'accueil, notre nouveau projet « quartiers ». Vous êtes invités à participer avec vos enfants aux diverses animations que nous aurons le plaisir de vous proposer. Il s'agit d'un moment convivial au cours duquel vous rencontrerez vos voisins, avec lesquels vous pourrez échanger des idées et envisager l'avenir de votre cadre de vie. Je souhaite accueillir le plus grand nombre d'entre vous pour cette manifestation qui donnera naissance aux Conseils de Quartiers, que je considère indispensables à la démocratie de proximité.

Enfin, pour dynamiser l'emploi des biotoises et des biotois, j'organise, en collaboration avec l'ANPE, une rencontre avec les représentants de la société Casino qui a choisi Biot et son quartier St Philippe pour implanter sa nouvelle grande surface commerciale. Cette rencontre est prévue mercredi 29 octobre prochain dans la salle des associations. Quatre vingt postes seront ainsi proposés aux biotoises et biotois à la recherche d'un emploi de proximité.

La vie des quartiers et l'emploi ont constitué deux sujets importants de ma campagne électorale en mars dernier. Une fois de plus, mon équipe et moi-même, continuons à respecter les engagements pour lesquels vous nous avez élus.

Jean-Pierre DERMIT  
Maire de Biot  
Vice-Président de la CASA

# SOMMAIRE



P 30

9 OCTOBRE  
INAUGURATION DES NOUVEAUX  
BÂTIMENTS DE L'INRIA

## BIOT infos

MAGAZINE D'INFORMATIONS  
édité par la ville de BIOT

Directeur de la publication et  
de la rédaction  
Jean-Pierre DERMIT, Maire

Conception  
Service communication

Rédaction  
Service communication  
Services Municipaux  
Associations biotoises

Contact 04 92 91 55 95  
www.biot.fr  
email : infos@biot.fr

Infographie / Mise en page  
Service Communication

Impression  
Graphic service  
Imprimé en 6000 exemplaires  
N°ISNN : 1250-7415

Photos  
Couverture : INRIA  
Service communication, CP

Remerciements  
Associations biotoises  
Services municipaux

## VIE COMMUNALE & INTERCOMMUNALE

Mercredi 29 octobre : journée pour l'emploi / Centre commercial de Saint-Philippe	4
Elections CNRACL des retraites de la fonction publique territoriale / INSEE / Départ à la retraite fin d'année 2008	5
Travaux : de nombreuses petites interventions effectuées qui préfigurent la nouvelle gestion et la nouvelle municipalité en matière d'entretien de voirie	6
Travaux d'aménagement du carrefour RD4, chemin des Cabots / Travaux de clôture du stade de la Fontanette	7
Réorganisation du Service Urbanisme	8

## LES BIOTOIS ONT DU TALENT

Groupe Laporte : des biotois aux jeux olympiques de Pékin	9
Nos agents ont du talent ! Gros plan sur Frédéric Pelissier	10

## SOCIAL, HUMANITAIRE, VIE CITOYENNE

Les animations d'octobre du Club « Destination retraite »	11
Les ateliers du CCAS	12
Adapt in France	13
AVF Sophia Antipolis / Croix rouge française	14

## CULTURE, ART, ARTISANAT

Verriales 2008 : la lumière source de vie	15
Jean-Paul Van Lith : de la curiosité à la création	16
Musée national Fernand Léger	18
31 <sup>ème</sup> édition du « Boeuf théâtre » / Théâtre astrologique	19
Bibliothèques municipales : Lire en fête	20
Espace multimédia	22
Cinéma à l'Espace des Arts et de la Culture	23

## PATRIMOINE, HISTOIRE LOCALE, TRADITIONS

La vie du musée	24
Une fête patronale réussie	25
Fête du jumelage : entre rencontres et convivialité	26

## ENVIRONNEMENT, CADRE DE VIE, TRANSPORTS

Plan de prévention des risques naturels prévisibles d'incendie de forêt	27
---	----

## VIE SCOLAIRE, PETITE ENFANCE, JEUNESSE

Centre de loisirs enfants	28
Vide greniers du 19 octobre	29

## BIOT - SOPHIA ANTIPOLIS

L'INRIA, au coeur de l'innovation technologique	30
---	----

## VIE DES QUARTIERS, VIE DU VILLAGE

Un geste de sympathie	34
Première journée de liens inter quartiers au Bois fleuri	35

## SPORTS

Magie et féerie des couleurs pour le trophée Farinelli	36
La semaine d'été du Club Rando	37
Boule Amicale Biotoise : beaucoup de monde au Clos	38
Boule Amicale Biotoise : beaucoup de monde au Clos pour la première journée de la fête du jumelage avec Vernante	39
Yenguetu / Biot Athlétique Club / Dojo biotois	40

## ETAT-CIVIL

Révision des listes électorales / Carnet	41
--	----

## LA SAVEUR DU MOIS

Tatin de foie gras et reinettes aux noix (pour 4 personnes)	42
---	----

## INFOS PRATIQUES

Menus des écoles	43
Paroisse / Numéros utiles / Petites annonces	44

## AGENDA, BLOC NOTES

46

## VIE COMMUNALE ET INTERCOMMUNALE

### MERCREDI 29 OCTOBRE : JOURNÉE POUR L'EMPLOI

En vue de l'achèvement, au printemps 2009, du centre de Vie Golf Panorama, du quartier Saint-Philippe et notamment de l'ouverture d'une enseigne CASINO, une journée pour l'emploi est organisée par la municipalité, mercredi 29 octobre 2008, à partir de 9h, salle des Associations en mairie de Biot.

La municipalité souhaitant favoriser l'accès à l'emploi accueillera, en compagnie des représentants de l'ANPE et du service de recrutement du groupe CASINO, les demandeurs d'emploi.

En effet, le supermarché CASINO génèrera en moyenne 80 emplois,

couvrant tous les postes du magasin.

Après une présentation de la grande surface et des postes à pourvoir, des entretiens préliminaires seront accordés aux candidats intéressés par un poste au sein du supermarché.

Les postes à pourvoir seront :

- Directeur (trice) du supermarché
- Chefs de départements (sec et frais)
- Managers de rayons (sec et frais)
- Responsable de quai
- Adjoint (e) responsable de quai
- Chef de caisses

- Adjoints (es) chef de caisses
- Caissiers (ères)
- Manutentionnaires
- Hôtes (esses) d'accueil
- Secrétaires administratifs (ves)

La moyenne surface CASINO proposera également aux jeunes étudiants des contrats de professionnalisation et d'apprentissage. Préalablement à l'ouverture du magasin, une formation sera donnée à l'ensemble du personnel recruté.

Les candidats souhaitant participer à cette journée devront se munir d'un Curriculum Vitae et d'une lettre de motivation.

### CENTRE COMMERCIAL DE SAINT-PHILIPPE

Au cœur de ce nouveau centre commercial, le supermarché Casino développera une surface totale de 2460 m<sup>2</sup> dont 1800 m<sup>2</sup> de surface de vente, avec parkings souterrains.

Le Centre de Saint-Philippe sera complété par une surface commerciale de 3240 m<sup>2</sup> composée de commerces de proximité, de services et de restaurants.

Enfin, les Biotois pourront bénéficier d'une mairie annexe, d'un guichet unique, d'une salle de réunion, ainsi que d'autres projets qui sont à l'étude.



### ELECTIONS CNRACL DES RETRAITES DE LA FONCTION PUBLIQUE

Mesdames et Messieurs les retraités de la CNRACL,

Dans le cadre du renouvellement de son conseil d'administration, la CNRACL va procéder à des élections.

L'élection des membres s'effectuera par correspondance avant le 2 décembre 2008, 18 heures.

Les listes électorales seront affichées à :

la Direction des Ressources Humaines de la Ville de Biot  
12 route de Valbonne  
Tél. : 04 92 91 55 84

Pour tous renseignements ou réclamations, il vous appartient de venir vérifier votre inscription sur cette liste avant le 2 octobre 2008.

La Direction des Ressources Humaines de la Ville de Biot



### INSEE

SERVICE STATISTIQUE : DÉPARTEMENT DES ENQUÊTES AUPRÈS DES MÉNAGES  
ENQUÊTE « TRAJECTOIRE ET ORIGINE »

L'INSEE effectue, entre le 8 septembre et le 20 décembre 2008, une étude sur la diversité des populations, notamment en fonction de leurs origines.

Cette étude vise à étudier l'accès au logement, à la santé, à l'éducation, à l'emploi des personnes selon leur histoire personnelle, leur mobilité géographique, leur origine sociale et celle de leurs parents.

Les données ainsi collectées permettent de mieux cibler les politiques publiques. C'est pourquoi cette enquête bénéficie notamment du soutien de certaines institutions comme la HALDE (Haute Autorité de Lutte contre les Discriminations et pour l'Égalité), l'ACSE (Agence pour la Cohésion Sociale et l'Égalité des chances), ou la DARES (ministère du Travail) qui ont apporté leur contribution financière.

Dans notre commune, quelques personnes seront sollicitées. Un enquêteur de l'INSEE chargé de les interroger prendra contact avec certains d'entre vous. Il sera muni d'une carte officielle l'accréditant.

Nous vous remercions par avance du bon accueil que vous lui réserverez.

### DÉPART À LA RETRAITE FIN D'ANNÉE 2008

« Loué par ceux-ci  
Blâmé par ceux-là  
Aidant au bon temps  
Supportant le mauvais  
Me moquant des sots  
Bravant les méchants  
Et faisant la... classe  
(et non la barbe)  
À tout le monde ».

Comme Figaro dans « Le Barbier de Séville » de Beaumarchais, tel aura été mon passage à l'école

Paul Langevin de Biot depuis septembre 1987, car, pour moi, excellence rime avec exigence... L'administratif prenant le pas sur le pédagogique, je tire ma révérence sans regret, pour me consacrer entièrement à mes passions que sont la prise de vue et le travail photographique de laboratoire, la musique, la lecture.

Aussi, changeant simplement de casquette, je ne désire pas « fêter » mon départ à la retraite, pas

de « cadeaux », pas de « pot » où l'hypocrisie est souvent de mise : un bonjour, un salut amical à l'occasion de rencontres seront les plus beaux témoignages !

Merci de respecter ma volonté.

Madame Danielle RIVELLO  
Professeur des Écoles  
Ecole Paul Langevin

## TRAVAUX : DE NOMBREUSES PETITES INTERVENTIONS EFFECTUÉES QUI PRÉFIGURENT LA NOUVELLE GESTION ET LA NOUVELLE POLITIQUE DE LA MUNICIPALITÉ EN MATIÈRE D'ENTRETIEN DE VOIRIE



Les petits travaux courants de voirie exécutés en régie ou par les entreprises permettent d'une part d'assurer la sécurité des usagers, quel que soit leur mode de déplacement (piétons, vélos ou véhicules légers), et d'autre part de préserver et de mettre en valeur par un entretien courant et préventif notre patrimoine routier en bon état.

Dans cet objectif, plusieurs interventions ont donc déjà été réalisées :

### ● Réfection du revêtement du trottoir depuis l'école St Roch à l'entrée du village

De par la proximité des écoles, ce trottoir est fortement fréquenté et emprunté par de nombreux enfants à plusieurs moments de la journée. C'est également le trajet privilégié entre le vieux village, la pharmacie, l'établissement bancaire ou encore le cabinet médical. Il était donc devenu urgent d'améliorer la sécurité dans sa partie la plus abîmée. Le revêtement de surface a alors été repris pour permettre à toutes et à tous, une amélioration de l'accessibilité et un confort du cheminement piétonnier.

### ● Remise en état de la chaussée de la rue St Sébastien

Depuis longtemps la rue principale du vieux village comportait de nombreuses dégradations de chaussée, situées notamment au droit des accès des commerçants qui rendaient difficile et dangereux le cheminement piétonnier. Toutes les sections les plus dégradées depuis l'entrée du vieux village jusqu'à la Place des Arcades ont fait l'objet d'un décaissement préalable et d'une reprise en enrobés à chaud. La sécurité est à nouveau assurée et l'image de la traversée du village améliorée.

### ● Aménagement d'un nouvel espace public à la vieille poterie

Cet espace laissé à l'abandon, utilisé en stationnement anarchique et dangereux vis-à-vis de la circulation routière et piétonne, a fait l'objet d'un aménagement permettant la création d'un nouvel espace public convivial fleuri et équipé de nouveaux bancs. Cette intervention a également permis de remettre en valeur après un nettoyage important mais nécessaire, la remarquable façade du bâtiment communal de la vieille poterie.

### ● Sécurisation de l'intersection de la vieille route d'Antibes et du chemin de la Passerelle

La pose de ces nouveaux potelets permet de sécuriser cette intersection contre des véhicules qui ont trop souvent tendance à stationner dans l'emprise du carrefour et qui réduisent la visibilité des usagers, rendant alors dangereuse l'entrée-sortie de ce chemin.

### ● Remise aux normes de plateaux surélevés

La commune de Biot a saisi le Conseil Général pour enfin modifier et mettre aux normes les plateaux surélevés existants de la RD4, situés au niveau des Tines, qui permettent de ralentir la vitesse des automobilistes en approche des traversées piétonnes. Les rampes de ces aménagements qui avaient été réalisés à l'origine de manière trop agressive notamment pour les motos et les transports en commun, sont aujourd'hui rectifiées et assurent dès lors un franchissement en « douceur ».

Mais notre commune est en retard dans ce domaine et nombreuses sont les actions qui seront à mener dans les mois à venir pour relever, atteindre et proposer enfin un niveau de service correct à l'usager.

*Guillaume FORTUNE  
Adjoint délégué aux travaux, à la circulation et au stationnement*



## TRAVAUX D'AMÉNAGEMENT DU CARREFOUR RD4 / CHEMIN DES CABOTS : LA SÉCURITÉ AVANT TOUT !

Après les travaux d'aménagement du trottoir de l'entrée de ville Nord de la commune, le Conseil Général des Alpes maritimes s'est engagé à réaliser dans le cadre de son programme d'aménagements localisés de 2008, la sécurisation du carrefour de la RD4 et du chemin des Cabots.

Ces travaux sont financés à 100% par le Conseil Général, seuls quelques équipements restent à la charge de la commune (dispositifs de sécurité de type barrière de sécurité sur les délaissés, déplacement de l'abri bus existant et aménagements paysagers). Poursuivant sa politique de sécurisation de la voirie biotoise, après

l'entrée de ville nord, la commune vous informe d'une nouvelle étape avec l'aménagement de sécurité du carrefour des Cabots avec le RD4. Sous la direction et financement du Conseil Général, le carrefour des Cabots et RD4 seront reprofilés par une sécurisation des abords par des bordures et voie piétonne, l'amélioration de la visibilité par la suppression des stationnements anarchiques, la limitation de la vitesse par des bandes colorées sur la chaussée et le déplacement du passage piéton, associés à une signalisation adaptée.

Les travaux sont prévus sur une durée de 3 mois environ. L'entreprise TAMA a été désignée comme entreprise mandataire

du projet et prendra toutes les dispositions pour maintenir une circulation alternée et fluide. Nous nous excusons par avance des désagréments que ces travaux vont engendrer et nous vous conseillons pendant cette période, pour les gens dont la destination est de traverser le village, d'utiliser le chemin de la Romaine puis la route d'Antibes et le carrefour des Quatre Chemins. Nous ne manquerons de revenir vous informer sur ce projet et d'autres en cours de programmation.

*Guillaume FORTUNE  
Adjoint délégué aux travaux, à la circulation et au stationnement*

## TRAVAUX DE CLÔTURE DU STADE DE LA FONTANETTE

### INTERVENTION AU STADE DE LA FONTANETTE :

#### DES TRAVAUX D'ENTRETIEN ET DE SÉCURITÉ PLUS QUE NÉCESSAIRES !

Tout au long de l'année, le stade de la Fontanette est utilisé en terrain d'entraînement par le club de football de l'US Biot mais également par les scolaires, les adhérents d'AMADEUS et les vétérans de l'US Biot.

La pelouse, véritable champs de mines, doit faire rapidement l'objet d'une remise en état permettant la pratique du football dans des conditions alliant la sécurité et la technicité. Ce terrain de jeu doit être respecté et protégé des malveillants qui n'hésitent pas à l'utiliser pour y faire du Quad ou du VTT.

La plate forme en terrain naturel jouxtant le stade, dont la première fonction est d'offrir une zone importante de stationnement, est aussi utilisée pour l'organisation de différentes manifestations (vide grenier, tournoi de pétanque, etc.). La proximité directe de la clôture séparant l'aire de jeux du stade de ce parking et permettant d'empêcher l'intrusion des spectateurs sur le terrain, a conduit à de nombreuses

dégradations. Le très mauvais état de cette clôture n'assurait plus aucune sécurité ni robustesse vis-à-vis des événements qui s'y déroulaient.

Il a donc été décidé dans un premier temps, d'intervenir pour remettre rapidement en herbe le stade avant le début de la prochaine saison 2008/2009 et de remplacer la clôture du stade sur sa partie la plus abîmée. L'ensemble du terrain a donc fait l'objet d'un scarifiage avec vibration de fond et ensemencement de gazon rustique.

La pelouse a bénéficié d'un arrosage journalier afin de permettre l'éclosion des graines et l'enracinement de profondeur. Lorsque les grosses chaleurs se seront dissipées, un épandage d'engrais sera répandu par arrosage mécanique. Qu'il nous soit permis de remercier ici les stadiers qui ont fait un travail remarquable !

En ce qui concerne la protection du parking et du stade, l'intervention a consisté à déposer l'ensemble

des équipements dégradés (grillage abîmé, supports d'ancrages cassés, pare ballon existant totalement arraché), à recréer sur une longueur d'environ 80 m une clôture de 2 m de haut et à remettre en place un nouveau pare ballon dont la hauteur initiale de 6m a été portée à 8m pour améliorer son efficacité. Pour cela de nouveaux poteaux intermédiaires ont été posés et la clôture a été renforcée. Le portillon pour le passage des joueurs, l'entrée des spectateurs ou porte de secours pompiers, ont été préservés.

Dans la continuité de ce qui a été réalisé, il est envisagé pour 2009 de poursuivre l'intervention sur la longueur de clôture située face aux bâtiments du centre culturel, dont la toiture subit régulièrement des dégradations par les ballons qui viennent heurter les tuiles. Le grillage et ses supports très abîmés, seront également remplacés.

*Guillaume FORTUNE  
Adjoint délégué aux travaux, à la circulation et au stationnement*

## REORGANISATION DU SERVICE URBANISME : VERS UN ACCUEIL ET UNE INSTRUCTION PERSONNALISÉS



Depuis le 8 juillet, un nouveau visage en la personne de Fleur VOUTE, assure la responsabilité du service urbanisme. Dotée d'un D.E.S.S en « Urbanisme et aménagement de gestion de la ville » de l'Institut d'Urbanisme de Lyon et d'une solide expérience de trois ans en tant qu'instructeur Droit des Sols en Californie, la nouvelle responsable, à l'initiative de la nouvelle organisation du service, apporte quelques nouveautés visant à améliorer et à faciliter le service rendu aux Biotois.

Parmi les orientations pratiques :

● **L'accueil du service urbanisme s'installe désormais au premier étage des locaux des services techniques**, avenue du jeu de la Baume. Un instructeur confirmé Droit des Sols accueille Biotois et professionnels **sans rendez-vous tous les matins de 8h30 à 12h30** pour réceptionner les dossiers d'autorisation d'urbanisme (permis de construire, permis d'aménager, déclaration préalable, certificat d'urbanisme) et répondre

à vos questions en toute confidentialité.

Pour simplifier vos démarches, vous pouvez également adresser votre dossier par lettre recommandée avec accusé de réception ; celui-ci tient lieu de récépissé de dépôt et fixe le point de départ du délai d'instruction.

● **Une nouvelle ligne téléphonique, spécifique à l'urbanisme**, est mise en service à compter du 1<sup>er</sup> octobre. Désormais, en composant le **04 93 65 78 89**, un instructeur vous informe directement **du lundi au vendredi de 8h30 - 12h30 et de 13h30 - 17h00** de l'état d'avancement de votre dossier et de toutes informations périphériques autour de votre projet.

Les nouvelles orientations visent à moderniser par étapes successives les méthodes de travail et à intégrer les évolutions réglementaires par le biais des outils technologiques. La dématérialisation des procédés d'instruction est la première étape.

L'échange d'informations par courrier électronique est une solution efficace permettant aux administrés une réponse dans les meilleurs délais, sans se déplacer, tout en garantissant la confidentialité

de l'information. Les demandes d'information simples (zonage, réglementation, suivi des demandes d'autorisations d'urbanisme, etc.) peuvent ainsi être formulées par email à l'adresse **urbanisme@biot.fr**

Le site de la ville de Biot **www.biot.fr**, réactualisé chaque semaine, permet outre la consultation des documents administratifs de connaître l'actualité des projets en cours.

Enfin, le cadastre est désormais consultable sur le site **www.cadastre.gouv.fr**, ou des extraits de plan sont disponibles gratuitement. Les formulaires et leur notice explicative sont également téléchargeables sur le site **www.urbanisme.equipement.gouv.fr** où des informations utiles pourront préciser votre projet.

À plus long terme, la mise en place d'un SIG (Système d'Information Géographique) réalisé en collaboration avec le SICTIAM, devrait voir le jour permettant ainsi la consultation des documents d'urbanisme sur un même support.

Le service urbanisme se modernise. Toute l'équipe propose à ses administrés de surfer sur les supports technologiques mis à disposition afin que chaque acte administratif en soit facilité pour permettre aussi une instruction personnalisée des demandes.

### SERVICE URBANISME :

04 93 65 78 89  
Accueil tous les matins de 8h30 à 12h30 sans RDV  
Se munir du numéro de parcelle ou du numéro de dossier d'autorisation d'urbanisme  
Email : [urbanisme@biot.fr](mailto:urbanisme@biot.fr)  
Site : [www.biot.fr](http://www.biot.fr)  
Formulaires : [www.urbanisme.equipement.gouv.fr](http://www.urbanisme.equipement.gouv.fr)  
Cadastre : [www.cadastre.gouv.fr](http://www.cadastre.gouv.fr)

*\*Conformément à la réglementation en vigueur pour les établissements recevant du public de la catégorie 5, l'accueil des personnes à mobilité réduite continuera à faire au RDC du bâtiment, accessible à celle-ci.*

## LES BIOTOIS ONT DU TALENT

GRUPE LAPORTE : DES BIOTOIS AUX JEUX OLYMPIQUES DE PÉKIN



Fondée en 1927, sur la commune de Biot, par la famille LAPORTE, la société portant le patronyme des dirigeants fait aujourd'hui partie de l'histoire du Ball-Trap.

En effet, l'entreprise LAPORTE, spécialisée dans la production de « pigeons d'argiles » et de lanceurs de cibles, possède à ce jour 50 % du marché européen en matière de Ball-Trap grâce à ses quatre usines de Biot, Sermaire, Fomerie (France) et Bottesford (Angleterre), dirigées par Jean-Michel LAPORTE.

Le groupe, au chiffre d'affaires

annuel de 17 millions d'euros, exporte ses produits vers 80 pays et développe notamment les marchés du Moyen-Orient, de l'Australie, des États-Unis et de la Chine.

Le matériel de qualité de la société et une nouvelle invention : le pigeon télégénique a effectivement séduit le marché asiatique, qui lui a prouvé sa confiance en lui confiant le marché du Ball-Trap aux Jeux Olympiques de Pékin, pour l'épreuve de Ball-Trap Olympique.

C'est tout de même avec une certaine expérience que l'entreprise

s'est lancée dans l'aventure... Rome, Tokyo, Montréal, Moscou, Athènes et à présent Pékin : la société LAPORTE en est à sa sixième sélection pour les Jeux Olympiques !

Après avoir reçu à Biot ses partenaires chinois, la famille LAPORTE s'est donc rendue à Pékin, le 8 août 2008, pour inaugurer leur stand de Ball-Trap Olympique.

Le « pigeon télégénique », qui rend aujourd'hui la discipline plus attrayante à la télévision grâce à une poudre colorée, se répandant quand le coup est réussi, n'a fait que conforter les partenaires olympiques dans la qualité des produits de l'entreprise biotoise, qui prépare désormais, dans le calme du chemin des Prés à Biot, les Jeux Olympiques 2012 de Londres...



## NOS AGENTS ONT DU TALENT ! GROS PLAN SUR ... FRÉDÉRIC PELISSIER.



Les services techniques de la municipalité de Biot ont la chance de pouvoir compter au sein du service Patrimoine Immobilier sur un professionnel et passionné du bois, monsieur Frédéric PELISSIER.

Entré en 1996 au service de la commune, successivement affecté au service nettoyage puis aux espaces verts, il occupe aujourd'hui

et depuis l'année 2000, le poste de menuisier de la commune où il est chargé d'intervenir tout le long de l'année pour les travaux courants afférents aux bâtiments communaux, aux écoles ou encore aux salles de sport.

Mais ses missions consistent également à accomplir des projets plus spécifiques et importants dans l'intérêt général souvent méconnus du grand public, comme la réalisation récente du renouvellement

de l'ensemble du mobilier de présentation de la documentation de l'office du tourisme.

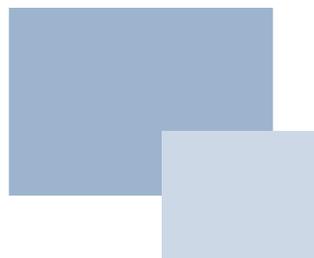
Son travail remarquable a ainsi permis la mise en valeur de l'accueil et l'information des touristes. Cette passion du bois et du travail bien fait s'exprime alors pleinement dans ces réalisations qui contribuent activement à l'amélioration et l'embellissement intérieur des bâtiments communaux.

Dans le cadre de la préservation du patrimoine Biotois, ses compétences ont été également mises au service de l'église Sainte-Marie Madeleine. Des ouvrages sculptés ont été créés et installés pour protéger les œuvres précieuses de CANAVESIO et de Louis BREA, inscrites parmi les plus belles de son temps. Les amateurs de peinture et d'art et tous les Biotois pourront ainsi, grâce à ce travail, apprécier la chance de pouvoir admirer encore pour longtemps ces pièces exceptionnelles de notre héritage commun.

Encore toutes nos félicitations à Frédéric PELISSIER pour son savoir-faire et la qualité du travail réalisé.

Nos agents ont véritablement du talent !

*Guillaume FORTUNE  
Adjoint délégué aux travaux, à la circulation et au stationnement*



## SOCIAL, HUMANITAIRE, VIE CITOYENNE

### LES ANIMATIONS D'OCTOBRE 2008 DU CLUB « DESTINATION RETRAITE »

A l'occasion de la semaine bleue 2008, le service Animations du CCAS reprend ses activités en proposant aux retraités de la commune des manifestations qui emporteront, nous l'espérons, l'adhésion d'un grand nombre de seniors.

#### ● Lundi 20 octobre 2008 dès 13H30 THE DANSANT

Venez nombreux à cette rencontre amicale d'ouverture de la semaine bleue, autour d'un thé dansant animé par un musicien toujours très apprécié du public.

Bien qu'offerte aux seniors, cette manifestation nécessite cependant l'enregistrement de participants, pour organiser la collation proposée gratuitement en après-midi. Les inscriptions seront recueillies au secrétariat de CCAS.

#### ● Repas servis la semaine du 20 octobre

Le service restauration rappelle que les seniors désireux de partager leur déjeuner au foyer, pourront réserver leur place sur règlement d'une participation de 4,60 €, jusqu'au mercredi 15 octobre.

Ce service fonctionne tous les jours du lundi au vendredi.

#### ● Mardi 21 octobre 2008 à partir de 10h ATELIER INFORMATIQUE

Profitez de cette matinée pour vous familiariser avec l'outil informatique : un animateur de l'espace multimédia vous fera découvrir les possibilités d'activités offertes et vous accompagnera dans la démonstration des fonctionnalités du poste, l'accès sur Internet, le courrier électronique avec transmission de photos, mais aussi la discussion instantanée en rajoutant le contact visuel avec une webcam, afin de voir votre correspondant et d'être vu.

Si cette matinée de démonstration soulève un engouement certain, le CCAS propose la mise en place

aux « Glycines », un atelier informatique pour les seniors biotois et accessibles également aux personnes à mobilité réduite. (1<sup>er</sup> étage avec ascenseur)

#### ● Mardi 21 octobre 2008 De 14h jusqu'à 15h : présentation de l'atelier ASTRO THEATRE, suivie d'une collation.

L'association « le théâtre astrologique lumières d'étoiles » propose tout au long de l'année ses activités inédites et innovantes en astrologie artistique et culturelle.

#### ● Mercredi 22 octobre 2008 à 15H00, RECITAL AU CONSERVATOIRE

Les seniors sont invités par les élèves du conservatoire de musique de Biot et leurs professeurs pour un récital « surprise ».

Les spectateurs et les jeunes talents partageront ensuite un goûter au centre des arts et de la culture, chemin de la Fontanette. Un parking gratuit est disponible. Le CCAS pourra organiser sur demande, le transport des personnes ne possédant pas de véhicule, ou dont le quartier n'est pas desservi par l'autobus.

#### ● Jeudi 23 octobre 2008 EXCURSION LIBRE DANS LE VAR

Une sortie libre dans le Var vous est proposée pour découvrir le quartier médiéval des ARCS en PROVENCE en matinée puis le village de TRANS traversé par la rivière Nartuby, riche également de son patrimoine constitué de l'église Saint-Victor, de l'Hôtel de Ville (inscrit monument historique), de ses fontaines et de nombreuses chapelles autour du village proche des Gorges et des cascades de la Nartuby. Dans ce village, une auberge est réalisée au cœur des salles d'une grotte naturelle : une idée originale pour votre déjeuner libre !

Participation : 8 €

#### ● Vendredi 24 octobre 2008 dès 14h : TOURNOI AMATEUR DE JEUX DE SOCIETE

Le CCAS fait appel aux amateurs de jeux de scrabble, de belote, de rami, de poker et autres, pour constituer des équipes amicales et organiser des tournois amateurs dotés de prix pour les gagnants, à l'issue de l'après-midi. Inscrivez-vous nombreux !

Les personnes intéressées par ces jeux, même peu expertes, sont également invitées à se faire connaître auprès du CCAS où sera créée au sein du Club « Destination Retraite » une activité jeux de société pour des rencontres régulières au cours de l'année dans la salle bleue (1<sup>er</sup> étage avec ascenseur).

#### MODALITÉ D'INSCRIPTION AUX ANIMATIONS :

Les inscriptions sont recueillies à l'accueil du CCAS de 8h30 à 12h30 et de 13h30 à 17h, du lundi au vendredi

« Les Glycines »  
6 bis, chemin neuf (face au terrain du jeu de boules du village).  
Tel : 04 92 91 59 70  
Email : ccas@biot.fr



### ● Les préparatifs de NOËL 2008 : CADEAUX DE NOËL POUR LES DOYENS DE BIOT

Avant les fêtes de fin d'année, le Conseil d'Administration du CCAS propose d'offrir un colis gourmand aux seniors biotois qui manifesteront le souhait de le recevoir.

#### CONDITIONS DE DÉLIVRANCE :

- être âgé de 75 ans et plus en cours d'année ;
- résider d'une manière effective et permanente sur la commune

de Biot (les personnes hébergées temporairement, les propriétaires ou locataires de résidence secondaire ne sont donc pas concernés) ;

- déposer un bulletin d'inscription accompagné de la carte d'identité et d'un justificatif de domicile (bulletin disponible au CCAS) ;

Le service réalisera les copies nécessaires.

Pour faciliter l'information, les personnes recensées sur nos listes vont recevoir un courrier de proposition d'inscription pour ce colis 2008.

## ■ LES ATELIERS AU CCAS

### ■ NOUVEAU : CRÉATION D'ATELIERS D'ACTIVITÉS

Suite à l'enquête diffusée auprès des seniors de la commune, le CCAS propose la création d'ateliers d'activités et de rencontre.

Certains ateliers plébiscités sont en cours d'étude. Leur mise en place sera diffusée.

Dès le mois d'octobre, deux ateliers vont ouvrir :

#### ● ATELIER CRÉATIF

Le mardi après-midi de 14h à 17h au foyer (6 bis chemin neuf - rez-de-chaussée) proposant des thèmes très diversifiés allant de la création d'objet festif ou de décoration à la personnalisation et la transformation d'objets ou accessoires usuels mis de côté...

### ■ L'ENCRIER DE BIOT

Cet atelier d'écriture et de jeu de mémoire proposé aux seniors fréquentant le CCAS a été mis en place par les bibliothèques municipales de Biot depuis le mois d'avril 2008, à raison de deux mercredis par mois.

L'atelier est animé par Corinne JOSSEAUX BATTAVOINE, il a suscité l'engouement de plusieurs participants. Après une courte pause durant le mois d'août, l'atelier a rouvert ses portes depuis septembre 2008 dans

la salle Bleue du CCAS.

#### AGENDA DU MOIS D'OCTOBRE :

● Mercredi 8 octobre de 14h30 à 16h - Salle Bleue du CCAS

● Mercredi 22 octobre SEANCE EXCEPTIONNELLE à partir de 14h : rencontre avec l'atelier d'écriture de St Laurent du Var - Salle Bleue du CCAS, suivie d'un concert à 15h offert à l'occasion de la Semaine Bleue dans la salle de spectacles de l'Espace des Arts et de la Culture.

**ATTENTION : la délivrance de ce colis ne se fera pas automatiquement pour les personnes l'ayant reçu l'année précédente. Toutes les personnes intéressées doivent obligatoirement s'inscrire.**

**INSCRIPTION : close le Vendredi 24 octobre 2008.**



Les personnes intéressées peuvent s'inscrire dès à présent auprès du secrétariat du CCAS

#### EN PRÉPARATION dans les locaux du CCAS :

● ATELIER INFORMATIQUE au 1<sup>er</sup> étage avec ascenseur

● ATELIER DESSIN et PEINTURE au rez-de-chaussée

Si ces ateliers retiennent votre attention, venez déposer dès à présent votre pré inscription auprès du secrétariat.

#### BIBLIOTHEQUES MUNICIPALES

- GEORGE SAND  
place de l'église  
06410 BIOT  
Tél/fax : 04 93 65 57 99

- SAINT EXUPÉRY  
40 avenue St Philippe  
06410 BIOT

Tél. 04 93 65 24 54

Email : bibliotheques@biot.fr

### ■ GYMNASTIQUE DOUCE, YOGA

Les cours de gymnastique douce et de yoga pour « seniors » ont repris en septembre au sein du CCAS.

Il est toujours temps de procéder à votre inscription auprès du secrétariat, en présentant un certificat médical d'aptitude. Votre

participation est fonction de vos ressources, sur présentation du dernier avis d'imposition.

L'atelier de généalogie a repris ses rencontres depuis le mois de septembre, au sein du foyer des « glycines » 6 bis, chemin neuf. Ces rencontres sont animées tous les

troisièmes vendredis du mois, par un membre de l'association « Le cercle généalogique de Nice ».

Les personnes désireuses d'adhérer à cette association pourront contacter directement Madame GRIMOULT au 04 93 54 52 10.

## ■ ADAPT IN FRANCE

Fort de son partenariat signé en mars 2008 avec la CASA (Communauté d'Agglomération de Sophia-Antipolis), et agréée d'intérêt général, Adapt in France est une association à but non lucratif dont la vocation est de favoriser l'intégration de nouveaux arrivants étrangers ou français revenant de l'étranger.

Les adhérents peuvent s'initier à de nombreux aspects de la vie de notre pays. Pour se familiariser et mieux s'adapter dans leur région d'accueil, l'association propose différents thèmes d'ateliers qui ont lieu dans le local de l'association, au Centre de vie de Garbejaire (Place Méjane) à Valbonne Sophia-Antipolis.

#### CALENDRIER DES ATELIERS :

- LOGEMENT :  
22 septembre de 9:30 à 10:30

- ASSURANCE :  
29 septembre, de 9:30 à 10:30

- CHOC CULTUREL :  
29 septembre, de 11:00 à 12:00

- CRÉATION D'ENTREPRISE :  
3 octobre, de 9:30 à 10:45

- CULTURE D'ENTREPRISE :  
3 octobre, de 11:00 à 12:00

RECHERCHE D'EMPLOI :  
13 octobre, de 9:30 à 11:30

- DROIT DU SALARIÉ :  
20 octobre, de 9:30 à 10:45

- SÉCURITÉ SOCIALE  
20 octobre, de 11:00 à 12:00

- SYSTÈME BANCAIRE :  
17 novembre de 9:30 à 10:45

- CONDUITE ET PERMIS DE CONDUIRE :  
17 novembre de 11:00 à 12:00

- IMPÔTS :

24 novembre, de 9:30 à 10:45

- DROITS DE SUCCESSION :  
24 novembre, de 11:00 à 12:00

Un autre point fort de l'association, les échanges culturels (deux fois par mois à Antibes) et les petits-déjeuners (une fois par mois à Sophia Antipolis) ; c'est l'occasion de rencontrer de nouveaux arrivants et des français installés dans la région, qui ont tous en commun l'envie de communiquer en anglais, français ou toute autre langue !

#### CALENDRIER DES ÉCHANGES CULTURELS :

9 et 23 Septembre 2008 ; 14 et 28 Octobre 2008 ; 25 Novembre 2008 ; 9 Décembre 2008 ; 13 et 27 Janvier 2009 ; 10 ET 24 Février 2009 ; 10 et 24 Mars 2009 ; 14 et 28 Avril 2009 ; 12 et 26 Mai 2009 ; 9 et 23 Juin 2009

#### CALENDRIER DES PETITS DÉJEUNERS :

23 Septembre 2008 ; 14 Octobre ; 18 Novembre ; 9 Décembre ; 13 Janvier 2009 ; 10 Février ; 10 Mars ; 7 Avril ; 12 Mai ; 16 Juin

Un groupe de paroles a lieu une fois par mois, le matin, de 10 h à 12 h dans les bureaux d'Adapt in France à Sophia Antipolis. Deux psychothérapeutes expérimentées tiennent les discussions en anglais. Les sujets abordés sont les suivants :

- CHOIX ET DÉFIS EN FRANCE  
24 septembre

- COMMENT MIEUX COMMUNIQUER  
15 octobre

- AFFRONTER NOËL (QUE SIGNIFIE LE CADEAU)  
19 novembre

- VIVRE SON COUPLE À L'ÉTRANGER  
10 décembre

- ÉLEVER DES ENFANTS DE DOUBLE NATIONALITÉ  
14 janvier

- HARCÈLEMENTS ET VIOLENCES DANS LES RELATIONS AU TRAVAIL ET DANS LA FAMILLE  
11 février

- DÉPENDANCES (INTERNET, ALCOOL, DROGUES...)  
18 mars

- DIFFICULTÉS D'AFFRONTER DIFFÉRENTS ÉVÉNEMENTS DE LA VIE (MORT, MALADIE, DIVORCE...)  
15 avril

- JE RESTE OU JE PARS (CHOIX DE VIE)  
13 mai

- FAIRE LE POINT SUR NOTRE ÉVOLUTION  
15 juin

Ce qui fait le succès de l'association : un suivi personnalisé, une ambiance conviviale, des experts rompus à l'organisation des ateliers et réactifs aux besoins de chaque adhérent, un fonds documentaire riche de plus 1000 références. La préoccupation majeure de l'association est d'offrir des services variés et sur mesure. Alors, vivre en France, c'est un vrai plaisir quand Adapt in France vous balise le chemin !

CONTACT :  
ASSOCIATION ADAPT IN FRANCE  
Sylvie KERMIN-COIFFIER,  
Bâtiment Centre de Vie, place Méjane, Garbejaire, 06560 Sophia Antipolis  
Tél 04 93 65 33 79  
Email : contact@adaptinfrance.org  
Site Internet : www.adaptinfrance.org

## AVF SOPHIA ANTIPOLIS EN OCTOBRE



“ Accueillir tous ceux qui changent de ville ou de pays et améliorer les relations humaines - voilà les principaux objectifs » de l'AVF (Accueil des Villes Françaises).

L'association a pour but de faciliter l'intégration des nouveaux arrivants, mais pas seulement. Elle propose au travers d'activités extérieures, sportives et culturelles la découverte du patrimoine local et la connaissance de la région et de ses habitants.

### LES POINTS FORTS EN OCTOBRE :

● **Jeudi 2 Octobre :**  
Pot d'accueil, rendez-vous à 18h30 à l'AVF

● **Samedi 4 Octobre :**  
Visite du Salon des Arts Créatifs de Nice

● **Dimanche 5 Octobre :**  
Rando, promenade, découverte dans l'Estérel Lac de l'Avelan, durée environ 1h1/2 de marche), rendez-vous à l'AVF à 10h

● **Lundi 6 Octobre :**  
Enologie, l'experte M. Ott initiera les participants aux excellents crus du sud-ouest. Monbazillac, Jurançon, Bergerac etc. Membres 25 euros, autres 27 euros. (Dégustation et accompagnement compris)

● **Samedi 11 octobre :**  
« L'AVF se transforme en Ludothèque »

En collaboration avec la ludothèque « L'île aux Trésors de Sophia », l'AVF, va se transformer en un grand terrain de jeux à Sophia. Participation 7 euros par famille, rendez-vous 9h30 à l'AVF.

● **Lundi 13 Octobre :**  
Loisirs Créatifs

Pourquoi ne pas personnaliser une petite boîte, vous pourrez peindre, déchirer, coller, pour un résultat original garanti, rendez-vous à l'AVF à 18h30

● **Mercredi 15 Octobre :**  
Déjeuner franco-anglais

Ce déjeuner qui a lieu dans une ambiance sympathique et un cadre agréable attire toujours autant de convives désireux d'échanger idées et expériences en anglais ou en français. À 12h15 au Rendez-vous de Mougins ».

CONTACT :  
ACCUEIL DES VILLES FRANÇAISES  
Place Sophie Laffitte  
Rue Albert Einstein  
Quartier les Lucioles  
06560 Valbonne Sophia Antipolis  
www.avf-sophia.com  
Tel. 04 93 65 43 00  
Fax. 04 92 38 92 47



## MARDI 7 OCTOBRE : PETIT DÉJEUNER SOLIDAIRE AVEC LA CROIX ROUGE FRANÇAISE

“ Mardi 7 octobre 2008, de 9h à 12h, la Croix Rouge Française proposera durant le marché, un petit déjeuner solidaire en collaboration avec les restaurateurs et la boulangerie du village.

Café, thé, jus de fruit et viennoiserie seront en vente pour 1,50 €, sur la Place de Gaulle. Les cafés verseront également un pourcentage sur les boissons consommées dans leur établissement. Les bénéficiaires seront reversés sous forme d'aides alimentaires à 50 biotois dans le besoin.



## CULTURE, ART, ARTISANAT

### VERRIALES 2008 : LA LUMIÈRE SOURCE DE VIE

Chaque année, depuis 1989, la Verrerie de Biot met en lumière les artistes verriers, jeunes talents ou reconnus, au sein de sa Galerie Internationale du Verre, à travers une exposition d'un an, Les Verriales.

Le thème, habilement choisi par Monsieur Serge LECHACZYNSKI, directeur de la verrerie, est imposé de sorte à repousser les limites de la création des maîtres verriers. En 2008, « La lumière, Source de

Vie » a été sélectionnée comme thème principal de l'expression artistique.

Le verre et la lumière ; une évidence de chaque instant : un regard à travers une fenêtre, les vitraux d'une église, ou encore la transparence d'un microscope...

Effectivement, ce thème aux apparences trompeuses présentait un piège certain, celui de tomber dans l'ordinaire. Les verriers exposés ont véritablement su répondre

à cette thématique, en donnant vie à des œuvres à l'imagination débordante et aux techniques sans pareil.

LA VERRERIE DE BIOT  
Chemin des Combes - Biot  
Tel : 04 93 65 03 00  
Fax : 04 93 65 00 56  
www.verrieriebiot.com  
verrierie@verrieriebiot.com



## JEAN-PAUL VAN LITH : DE LA CURIOSITÉ À LA CRÉATION



Artiste aux multiples facettes, Jean-Paul VAN LITH, boitois d'adoption depuis 25 ans, tire son talent dans de nombreux domaines de ses expériences humaines et de sa curiosité, toujours en éveil après 45 ans de création.

Né à Argenteuil en 1940, l'artiste est très vite initié à l'art de la terre. En effet, il entame à 17 ans un apprentissage dans l'atelier du céramiste Pierre ROULOT, installé dans sa ville natale.

Le maître enseigne à l'élève le goût de la matière, la volonté d'explorer les techniques et lui

permet ainsi d'étudier la céramique à l'école des Arts Appliqués à l'Industrie à Paris.

Appelé au service militaire à 19 ans, Jean-Paul VAN LITH part pour le front en Algérie.

À son retour en France en 1962, le toucher du gré lui manque et pour apaiser son esprit des atrocités de guerre, le céramiste souhaite vivre au soleil.

Une terre de céramistes fait parler d'elle à cette époque. Avec la présence de Picasso, Vallauris attire les artistes de toute part. Jean-Paul VAN LITH s'y installe et reprend son activité dans l'atelier de Gilbert PONTURIER.

Curieux et « touche à tout », le céramiste ouvre ensuite, en 1963, dans le célèbre Moulin des Moines de Valbonne, un atelier de ferblanterie artisanale.

Dessinateur par défaut et attiré par la décoration intérieure, au sein d'une période où l'art entre dans les foyers, il crée des pièces uniques de mince fer blanc pour les plus hauts lieux de la bourgeoisie française. Il décore notamment l'immeuble Casabianca à Monaco.

Plus tard, le climat social de mai 68 qui devient pesant même violent, fait resurgir les mauvais souvenirs d'Algérie. Jean-Paul VAN LITH immigre alors durant un an aux États-Unis où il rencontre sa future femme, avec qui il se marie de retour à Valbonne, en 1969.

La famille VAN LITH s'agrandit et l'intensité des commandes en ferblanterie empêche l'artiste d'exercer sa plus grande passion : la céramique. Il liquide alors son affaire valbonnaise pour créer un atelier dans le calme de l'ancienne poterie

Rustica à Biot, où il pérennise les traditions biotoises en travaillant la terre.

Les années 70 révèlent l'artiste. Plus que tout animé par la curiosité et son envie de créer, il cumule les carrières, avec un pied dans chaque pays.

En 1980, le céramiste devient verrier, apprend le métier dans une verrerie Normande baignée dans la Vallée de la Bresle, composée de 120 fabriques.

Au gré des rencontres, Jean-Paul VAN LITH travaille le flaconnage puis la cristallerie, explorant les techniques les plus élaborées.

Son savoir devient encyclopédique et de nombreuses entreprises font appel à ses conseils techniques en matière de design et de fabrication.

Le verrier et sculpteur plasticien réalise des exploits : à l'aide d'un don de matière rare des établissements Corning, il crée avec Ramon BOBE, la plus grande pièce de verre optique jamais conçue. Cette sculpture de 380 kg, travaillé à partir d'un bloc de deux tonnes est une expérience unique et ne fait que confirmer son talent dans tous les domaines artistiques.

Cette renommée lui permet d'ailleurs d'être exposé en 1991 au musée national de la Céramique de Sèvres ; un sacrement pour ce céramiste qui n'a jamais cessé de jouer de la terre, des couleurs et des techniques.

Parallèlement, l'artiste met son expérience au service de l'urbanisme, il réalise un tunnel routier de 1350 m<sup>2</sup> de céramique industrielle et comme un paradoxe, il crée dans cette même période avec des bijoutiers biotois tels que Arlette BARON ou Claude PELLETIER, de minutieuses pièces de verre et de terre.

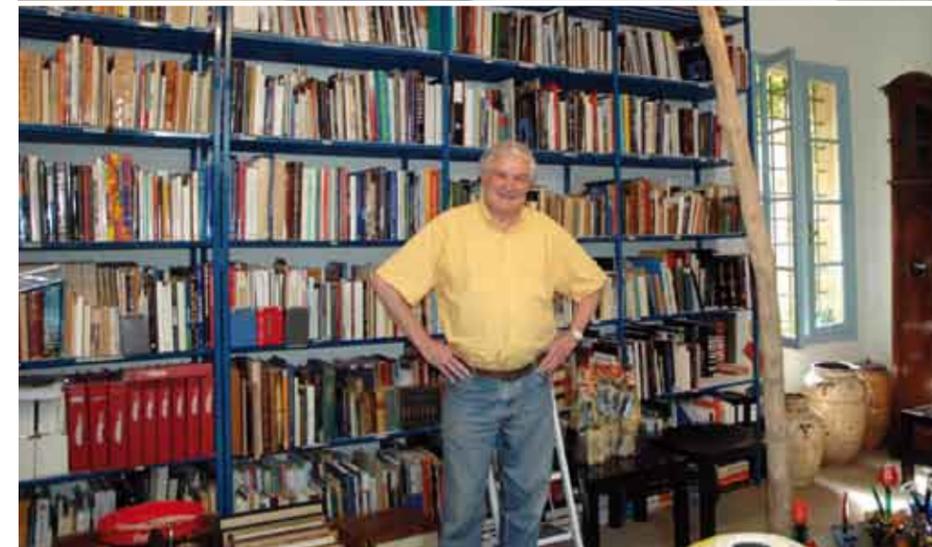
Jean-Paul VAN LITH dévoile également sa générosité et son envie

de pérenniser ses connaissances, il écrit alors et ce, durant 26 ans, le premier dictionnaire encyclopédique illustré de l'art de la céramique. Il lutte également pour faire connaître son art et mettre en avant les artisans en oeuvrant auprès du gouvernement, dans un but de reconnaissance sociale.

Aujourd'hui exposé dans 45 pays, Jean-Paul VAN LITH n'abandonne pas la curiosité qui l'a poussé au sommet et voit ses expériences comme un amusement permanent.

Préparant à nouveau quatre livres dans son atelier biotois, il retient de sa carrière « que l'on apprend beaucoup à collaborer et à travailler avec les gens, avec curiosité et amusement » (Jean-Paul VAN LITH).

JEAN-PAUL VAN LITH DÉVOILE ÉGALEMENT SA GÉNÉROSITÉ ET SON ENVIE DE PÉRENNISER SES CONNAISSANCES, IL ÉCRIT ALORS ET CE, DURANT 26 ANS, LE PREMIER DICTIONNAIRE ENCYCLOPÉDIQUE ILLUSTRÉ DE L'ART DE LA CÉRAMIQUE.



## MUSEE NATIONAL FERNAND LÉGER

EXPOSITION, CINÉMA, CONFÉRENCE, ATELIER, VISITE



### ■ EXPOSITION

• **Les Constructeurs**  
Du 12 octobre 2008 au 12 janvier 2009

**Vernissage :**  
samedi 11 octobre à 11h

Après *La Partie de campagne*, *Fernand Léger et ses amis photographes*, le musée national Fernand Léger présente une nouvelle exposition intitulée *Les Constructeurs*. Comme la précédente dont elle forme le deuxième volet d'un possible diptyque, l'exposition entend rendre compte d'un sujet sur lequel Fernand Léger a travaillé durant plusieurs mois entre 1949 et 1951. Le musée national Fernand Léger conserve un ensemble remarquable de dessins préparatoires, d'esquisses, de notes prises sur le vif, en plus de la célèbre toile *Les Constructeurs, définitif* et de deux tapisseries qui ont été réalisées après la mort de l'artiste.

Comme pour l'exposition *La Partie de Campagne*, l'association L'Éclat propose en coproduction avec le musée, une programmation de projections de films différents tous les mois, chaque premier dimanche du mois.

### ■ CINÉMA

• **L'homme à la caméra**  
de Dziga Vertov  
Russe / 1928 / Muet / N&B/  
Documentaire / 1h08

Avec Michail Kaufman

C'est la vie saisie à l'improviste, le refus de toute dramatisation. Il n'y a pas d'histoire au sens habituel du terme, mais un enchaînement de séquences documentaires, prises sur le vif et ordonnées ensuite en vue d'un montage rigoureux et « signifiant ». Le prétexte est la vie quotidienne d'une grande ville : Odessa, un jour

comme les autres. Au petit matin, la cité s'éveille, les habitants vont au travail, les machines se mettent en marche, les rues s'animent, le rythme s'accélère jusqu'à la pause de midi, reprend ensuite de plus belle et ralentit progressivement dans les flâneries de la journée finie, sur la plage où les travailleurs se délassent. Enfin, la ville s'endort...

### ■ CONFÉRENCE

• **Initiation à l'art du XX<sup>ème</sup> siècle**

Une heure par mois, d'octobre 2008 à avril 2009, à 19h, dans l'auditorium du musée national Fernand Léger, par les conservateurs des musées nationaux du XX<sup>e</sup> siècle des Alpes Maritimes.

Le musée national Fernand Léger, toujours soucieux d'offrir à ses différents publics, les données nécessaires pour que chacun puisse se familiariser avec l'art de son époque propose un cycle d'initiation à l'art moderne. Les grands courants de la première moitié du XX<sup>ème</sup> siècle seront abordés au cours des différentes séances et les œuvres des grands maîtres (Picasso, Matisse, Léger, Duchamp...) étudiées et commentées.

• **Fauvisme et expressionnisme allemand, 1900-1930**  
23 octobre à 19h dans l'auditorium du musée.

Entrée gratuite

Première conférence du cycle Initiation à l'art moderne qui se déroulera toute l'année d'octobre à avril avec une conférence par mois.

Élisabeth Pacoud-Rème, chargée des collections du musée national Marc Chagall.

Le fauvisme s'affirme sur une courte période à Paris comme un mouvement

d'avant-garde antiacadémique qui fait du tableau un champ où la couleur, violente et irréaliste et l'abandon de la composition en trois dimensions, amènent à une nouvelle perception. Ce double caractère se retrouve dans l'expressionnisme, plus particulièrement dans les pays du Nord et en Allemagne où il perdure, sous des formes diverses, jusqu'à l'avènement du régime nazi.

### ■ ATELIERS

• **Atelier du mercredi de 14h à 16h30 pour les enfants de 5 à 10 ans**

Lidia Gabrieli anime l'atelier, inscrivez-vous pour le trimestre de octobre à décembre, sauf pendant les vacances scolaires

• **Atelier pendant les vacances scolaires d'octobre**  
27/31 octobre : 10h/12h-14h/16h  
lundi, mercredi, jeudi, vendredi  
ateliers pendant les vacances scolaires, enfants de 8 à 12 ans

Le photographe Simon Gouvin animera un atelier sur la découverte de la photographie pendant quatre jours. Inscrivez vous, l'atelier est limité à 15 enfants par jour.

### ■ CONCERT

• **Premier concert d'un cycle de 3 concerts réalisé avec l'association Proquartet**

8 novembre 19h - 20 h (concert gratuit)

Quatuor à cordes Collegium (Ukraine) : ce quatuor en résidence à Pont Royal (Vaucluse) est invité par Proquartet.

Il vient pour un concert d'une heure au musée.

**Dmitri Chostakovitch (1906 - 1975)**

Quatuor à cordes n° 8 en ut mineur, opus 110 (1960)

Programme en cours d'élaboration Il est préférable de s'inscrire.  
regie.biot@rmn.fr

## MUSÉE NATIONAL FERNAND LÉGER

Chemin du Val de Pome 06410 Biot  
Tél : 04 92 91 50 30 / Fax : 04 92 91 50 31

- Ouverture : tous les jours, sauf le mardi
- Horaires : de 10h à 18h
- Billetterie, réservation visites et librairie : 04 92 91 50 20
- Inscription pour les scolaires : regie.biot@rmn.fr ou 04 92 91 50 20
- Prix d'entrée :
  - Plein tarif : 6,50 €, tarif réduit : 5 €.
  - Visites guidées sur réservation : en français, italien, anglais, espagnol et allemand.
  - Visite guidée tous les dimanches à 11h

- Tarif billet jumelé entre le musée Léger et le musée Chagall, valable 30 jours à compter de la date d'émission du billet : 11 € billet jumelé avec une exposition temporaire majorée dans l'un des musées 13€ billet jumelé avec deux expositions temporaires majorées dans les 2 musées
- Gratuit le premier dimanche du mois et pour les moins de 18 ans.
- Le billet donne accès aux collections permanentes.
- Achat de billets en nombre et à l'avance

(à partir de 20 billets) : billets coupe-file à tarifs préférentiels à Musée&Compagnie :  
• Tarif groupes (jusqu'à 30 personnes) : 88 €  
• Bus ligne n°10, arrêt Fernand Léger 04.93.65.78.08  
- La Buvette du Jardin est ouverte tous les jours sauf le mardi de 10h à 18h :  
Il est préférable de réserver  
04 92 91 50 22

www.rmnm.fr

www.musee-fernandleger.fr



Chaque année, le plus ancien festival d'humour de France « Bœuf Théâtre »

## ■ 31<sup>ÈME</sup> ÉDITION DU « BŒUF THEATRE » FESTIVAL D'HUMOUR

réunit pendant plus d'une semaine jeunes comédiens et têtes d'affiche dans un esprit de convivialité et de gaieté.

A l'occasion de sa programmation dans le périmètre de la CASA, l'Espace des Arts et de la Culture accueille le 17 octobre à 20h30 le spectacle de Monsieur Fraize. Ce personnage naïf présente dans une drôlerie extraordinaire son univers burlesque en incarnant plusieurs caricatures hilarantes. Les sujets de la vie quotidienne sont parodiés et incarnés par une série de personnages maladroits que Monsieur Fraize interprète avec beaucoup d'humour et d'originalité.

Parce ce que le rire se décline à l'infini...le temps est venu pour chaque spectateur de se laisser transporter par l'univers de Monsieur Fraize, dans une joie de vivre et une fraîcheur communicative.

SPECTACLE TOUT PUBLIC D'UNE HEURE

Tarif : 12 euros

Tarif réduit : 10 euros

RÉSERVATIONS :

L'association du Théâtre de la Marguerite

Tél. : 04 93 34 11 21

Fax : 04 93 34 29 85

www.theatredelamarguerite.com

## ■ LE THÉÂTRE ASTROLOGIQUE : « LUMIÈRES D'ÉTOILES » SOUS LE SIGNE DE LA BALANCE ET DE VÉNUS

• **Dimanche 5 octobre de 13h30 à 17h00**

ATELIER animé par Béatrice Lugosi Triki, Astrologue, fondatrice de l'École d'Astro-théâtre© « LUNE et SOLEIL » de Biot.

Tarifs : 20 euros l'atelier. Débutants et confirmés.

Renseignements et Réservations : Association Biotoise Nature, Sciences et Traditions

Tél. : 04.93.65.65.12 / 06 30 15 02 22

Rendez-vous à 11h00 pour un pique-nique festif, suivie de l'atelier à partir de 13 heures 30.

L'astrothéâtre ou l'expérience vivante de votre jardin zodiacal

On a beaucoup dit et écrit sur l'astrologie, différents courants s'opposent et se contredisent. Tant de théorie des uns et des autres. Mais a-t-on vraiment expérimenté concrètement sur soi et en soi cette science humaine des relations. C'est-ce que propose l'astrothéâtre, d'expérimentez votre carte du ciel. Soyez votre propre acteur, décideur et ne vous laissez plus manipuler par personne. Développez votre libre arbitre.



## BIBLIOTHEQUES MUNICIPALES

LIRE EN FÊTE  
10,11,12 OCTOBRE

LES RENDEZ-VOUS

## LES EXPOSITIONS

### PORTRAITS CHOISIS DE L'ILLUSTRATION JEUNESSE

Bibliothèque St-Exupery (Quartier St-Philippe)

DU 10 OCTOBRE AU 10 NOVEMBRE

Une occasion de découvrir différentes techniques du métier d'illustrateur au travers de quelques artistes représentatifs de l'édition jeunesse contemporaine.

### L'ATELIER D'ILLUSTRATION S'EXPOSE

Bibliothèque George Sand (Place de l'église)

10, 11, 12 OCTOBRE

Créé il y a 8 ans, l'atelier d'illustration animé par Laura Rosano propose cette année une exposition de travaux très graphiques autour de la thématique du *Carnet de voyage*, réel ou imaginaire.

Vernissage Samedi 11 octobre à 11h30, Place de l'église

### RENCONTRE AVEC LES ILLUSTRATEURS

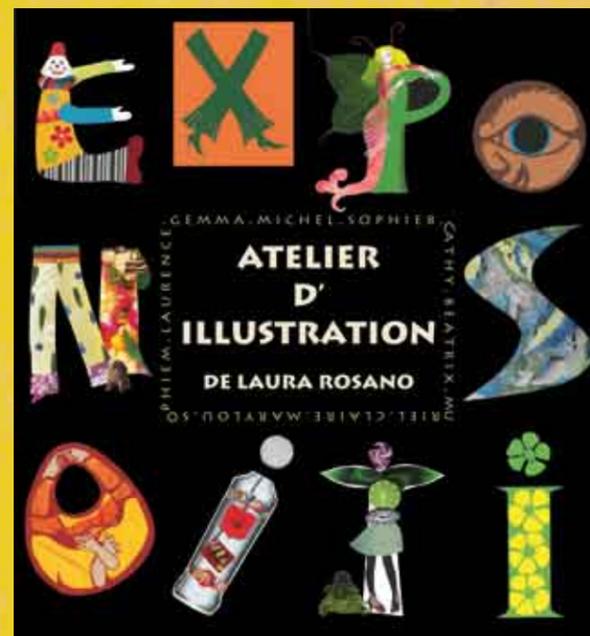
Bibliothèque George Sand (Place de l'église)

SAMEDI 11 OCTOBRE DE 14H A 18H

Un moment privilégié pour découvrir les artistes et leurs ouvrages (séance de dédicaces, vente de livres, ...). Parmi les artistes invités, nous accueillerons Helen Cook, Julie Ricossé, Laura Rosano, Illys, Olivier André, Michel Alzéal, Valerio Paltenghi.

### PIN-UP & TATOO ART / OCTOBRE '08 A JANVIER '09

Espace multimédia (7, chemin des Bâchettes)



Laura Rosano



Olivier André



Valerio Paltenghi



Michel Alzéal



Illys



Julie Ricossé



Helen Cook

## LES ATELIERS

## INITIATION AUX ARTS PLASTIQUES POUR ENFANTS

Bibliothèque St-Exupery (Quartier St-Philippe)

MERCREDI 15 OCTOBRE 2008 DE 15H A 17H

ANIMÉ PAR L'ILLUSTRATRICE HELEN COOK

Créer un livre collectif intitulé « j'ai voulu m'habiller comme... » à partir de différentes techniques (collage de tissus, papiers, objets, peinture...). Réalisation d'images riches en couleurs avec de belles matières, où chaque enfant sera amené à dessiner une page à partir de quelques lignes du texte proposé par Helen.

MERCREDI 22 OCTOBRE DE 15H A 17H

ANIMÉ PAR L'ILLUSTRATEUR OLIVIER ANDRÉ

Cet atelier sera l'occasion de présenter des albums jeunesse illustrés par l'intervenant et de s'initier à la technique du pastel en réalisant une fresque collective à partir de thèmes en rapport avec les albums d'Olivier André.

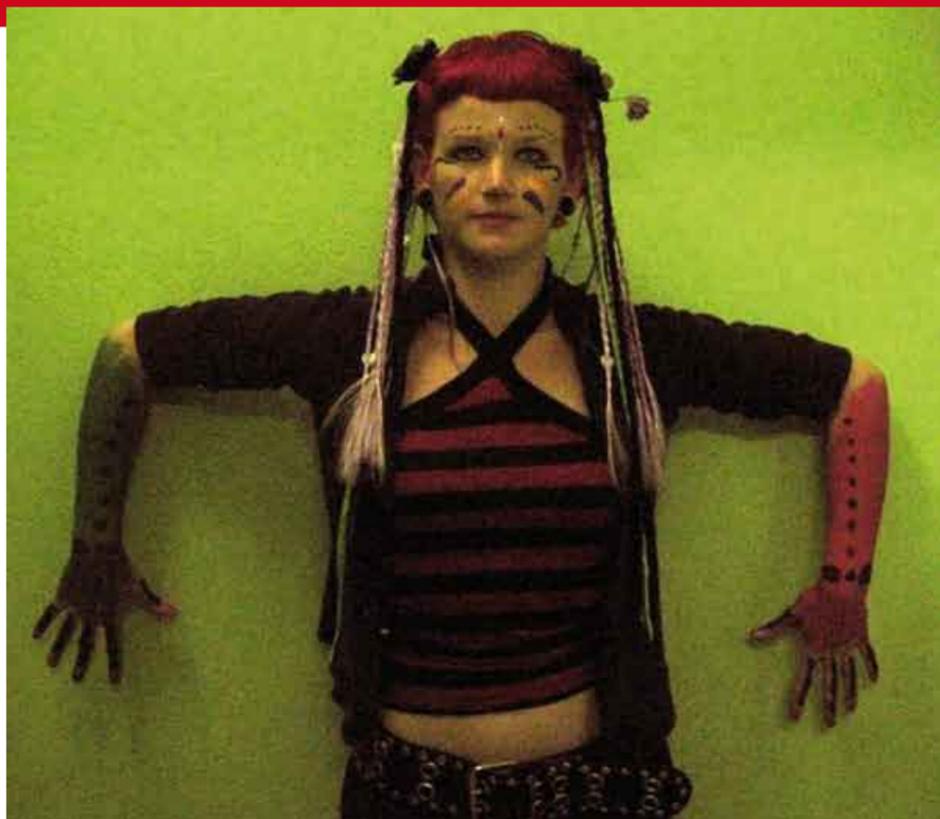
Les places de ces ateliers pour enfants sont limitées, les réservations sont obligatoires. Merci.



Réservations et inscriptions aux ateliers  
Tél. 04 93 65 24 54 / 04 93 65 57 99

## ESPACE MULTIMÉDIA

EXPOSITION D'ILLUSTRATION MANGA / ART NUMÉRIQUE



L'Espace Multimédia de Biot vous invite à l'exposition de l'artiste Illys.

Illys a été élevée aux mangas. Cette jeune illustratrice de magazine de bandes dessinées utilise l'infographie et l'esthétique vestimentaire féminine des années 20 à 60, pour créer des personnages originaux des « Pin-Up Burlesques ».

Influencée par les mouvements Surréaliste, Naïf et Expressionniste, sa démarche unique met en scène

de ravissants personnages et de mignonnes créatures sur des scènes aux couleurs flashy. Illys cultive le non-sens et l'absurde, un art qui ne se prend pas au sérieux...

EXPOSITION « ILLYS »

Du 1<sup>er</sup> octobre 2008 au 1<sup>er</sup> janvier 2009 à l'Espace Multimédia de Biot

RENSEIGNEMENTS :  
ESPACE MULTIMÉDIA :  
04 93 74 58 69



### LE DISQUE DES BIOTOIS

Musiciens, musiciennes de Biot appelez nous ! Prenez rendez-vous avec l'Espace Multimédia pour participer au Cd des Biotois !

Ce disque rassemblera les créations d'une dizaine de groupes et musiciens locaux et sortira début 2009. Une expérience unique qui n'attend que vous !

Pour prendre rendez-vous ou avoir plus d'informations sur le projet :

ESPACE MULTIMÉDIA  
Tél. : 04 93 74 58 69

### LA NUIT ÉLECTRONIQUE DE BIOT DEUXIÈME ÉDITION

Cette année encore la nuit électronique de Biot a connu un vrai succès. Ce n'est sûrement pas la pluie qui aurait pu stopper cet événement exceptionnel !

Les trois groupes présents ont su, chacun dans leurs styles respectifs, faire danser la foule qui s'était donnée rendez-vous au jardin Frédéric Mistral ce samedi 13 septembre.

Tout d'abord, le groupe APPART et ses sonorités électro flamenco a enchanté tout le monde. Puis MANDRAC a fait se déhancher le public sur des sons électro rock du plus bel effet. Pour finir la soirée en beauté, le groupe MOTEL \*\*\* proposait un set de musique fusion entre rock, sons électroniques et percussions endiablées... Le tout saupoudré de projections vidéo live vraiment originales. Un vrai régal pour le public qui, nous en sommes certains, gardera de cette soirée un très beau souvenir.

Les animateurs songent dès main-



tenant à la prochaine édition qui sera, sans nul doute, encore plus belle!

L'Espace Multimédia remercie le public de s'être déplacé et d'avoir

participé à cette Nuit Electronique de Biot. Rendez-vous pris pour l'année prochaine avec de nombreuses surprises...

### CINÉMA À L'ESPACE DES ARTS

• Vendredi 10 octobre à 18h  
Wall.E



Le dernier être sur Terre est... un petit robot ! 700 ans plus tôt, l'humanité a déserté notre planète laissant à cette incroyable machine le soin de nettoyer la terre. Mais au bout de ces longues an-

nées, Wall.E a développé un petit défaut technique: une personnalité. Extrêmement curieux, très indiscret, il est surtout un petit peu trop seul... Cependant, sa vie s'apprête à être bouleversée avec l'arrivée d'un robot chercheur pré-nommé Eve. Wall.E tombe amoureux d'elle et va tout mettre en oeuvre pour la séduire.

• Vendredi 10 octobre à 20h30  
Mes amis mes amours



Mathias et Antoine, pères divorcés ayant la garde de leur enfant, décident de faire toit commun dans le quartier français de

Londres. La vie s'organise, désordonnée, joyeuse, avec les enfants, mais aussi Sophie, la jolie fleuriste secrètement amoureuse d'Antoine, Yvonne, la patronne fantasque du « bistrot français » qui couve son petit monde d'un regard maternel, Mac Enzie, le chef d'agence d'Antoine, obstinément amoureux d'Yvonne en dépit de leur grande différence d'âge...

• Vendredi 24 octobre à 20h30

Le premier jour du reste de ta vie



Marie-Jeanne et Robert Duval ont 3 enfants : Albert, Raphaël et Fleur. Le portrait de cette famille s'esquisse

sur une douzaine d'années, mais seulement au travers de 5 journées particulières, 5 jours décisifs, plus importants que les autres, où plus rien ne sera jamais pareil le lendemain.

RENSEIGNEMENTS ET RESERVATIONS :  
04 93 65 07 02 ou  
eac@biot.fr

# PATRIMOINE, HISTOIRE LOCALE, TRADITIONS

## LA VIE DU MUSÉE



« Comme tous les ans en juillet et août, le musée s'est principalement consacré à l'accueil des visiteurs, parfois touristes venus de pays lointains. Il est surprenant et sympathique de voir des Néo-Zélandais, des Vénézuéliens ou des Sri Lankais s'intéresser à l'histoire et la céramique de Biot.

### ● COLLECTIONS

Depuis quelques années, l'acquisition de poteries de Biot devient difficile : la rareté a provoqué une hausse des prix devenus, souvent, prohibitifs. En août, des opportunités nous ont permis d'enrichir nos collections grâce à l'achat de huit pièces de qualité dont, une

très belle jarre estampillée (début XVIIe), deux jarrons que nous recherchions depuis longtemps, deux fontaines et deux cruches.

### ● SORTIES

Nous avons tous gardé un bon souvenir de la visite de l'exposition « Cézanne », à Aix en 2006. Cette année-ci, la ville de Marseille et la Réunion des Musées Nationaux organisent dans les bâtiments de la Vieille Charité une exposition Van Gogh-Monticelli. Dès l'ouverture de la location, nous avons retenu cinquante places pour nos adhérents. À l'occasion de cette exposition, une soixantaine d'œuvres venues d'Europe et des

États-Unis seront les témoins de l'influence que Monticelli a pu avoir sur Vincent Van Gogh.

Le matin, nous visiterons le Musée des Docks Romains sur le site d'un entrepôt qui évoque l'activité portuaire de Marseille entre le V<sup>e</sup> siècle avant notre ère et le IV<sup>e</sup> siècle de notre ère. Une importante collection de grands vases de stockage (dolia) voisine avec différents objets, témoignages de la vie à bord des navires de cette époque.

Entre la visite des Docks et de Vieille Charité, nous déjeunerons sur le vieux port, chez « Madie », restaurant réputé à Marseille.

### ● EXPOSITIONS

L'exposition « Biot reçoit Vallauris » a attiré de nombreux visiteurs et sera prolongée jusqu'au 23 novembre pour être suivie par « L'âge d'or de la céramique azurée (1950-1970) » qui fera revivre cette période où des artistes de grande renommée (Picasso, Chagall, Miro...) sont venus s'installer sur la Côte et ont provoqué l'arrivée de nombreux céramistes.

### MUSÉE D'HISTOIRE ET DE CÉRAMIQUE BIOTOISES

9, rue Saint Sébastien  
06410 BIOT

Tél : 04 93 65 54 54

Fax : 04 93 65 51 73

Email : amis.musee.biot@orange.fr

Site Internet : <http://musee-de-biot.fr>

## UNE FÊTE PATRONALE RÉUSSIE !



Etienne, Marie, Elianne, Renée, Raymond, Margot, bénévoles et acteurs des liens qui nous unissent, à qui nous devons l'aubade, la messe et la traditionnelle procession à la chapelle Saint-Julien où nous sommes toujours reçus avec autant de gentillesse par la baronne De VAN DER ELST.

« Une Saint Julien 2008 parfaitement à l'image des aspirations du Comité des Fêtes où l'on a su rassembler, partager et aussi s'amuser lors des diverses manifestations organisées par toutes les associations regroupées autour de nous.

La Boule Amicale Biotoise, tout d'abord, avec ses quatre journées de concours divers, magistralement conduits par le président Henri CALLERI et Madame PROVIDENCE GIULI, ainsi que tous les bénévoles et membres du Club a connu une importante participation sur les terrains.

Le vélo Sprint Biotois, qui chaque année met sur pied le Grand Prix des Verriers, où l'on compte une centaine de coureurs. Cette épreuve est parfaitement réglée au niveau sécurité, par le staff du président Thierry BORGHI, à qui nous adressons toutes nos félicitations.

L'Amicale Biotoise des Traditions, avec son président Emile CHEVAL, les très présents Gimo, Roger,

La paroisse Notre Dame de la Sagesse, avec les Pères Hubert et Arnaud ainsi que les laïques, nous apportent un nouveau souffle de proximité, de partage et de chaleur humaine.

L'association des commerçants (CAPL) qui nous a rejoint cette année et a offert le spectacle de marionnette de Loïc BETTINI. Un spectacle de qualité international qui vint en apothéose clôturer cette Saint Julien 2008.

Le bilan est très satisfaisant pour le Comité des Fêtes. Les bals du samedi et dimanche animés par DJ'Tour et DISCOMANIA ont connu une belle fréquentation. Vins d'honneur et aïolis ont rassemblé une grande foule de Biotois et amis Biotois.

Les jeux d'enfants animés par Éric et Yvan, toujours aussi prisés, les somptueux maquillages de Mélanie, le château gonflable, ont ravi une foule d'enfants tout au long de l'après-midi. Nous remercions vive-

ment Monsieur le Maire et les Élus Biotois pour leur précieux concours et leur participation effective lors des diverses manifestations. Nos remerciements vont également vers les services techniques, la police municipale, la gendarmerie omniprésents tout au long de ces quatre jours de fête, l'office du tourisme, le service communication et le journal Nice Matin qui ont couvert cet événement et les commerçants Biotois qui apportent leur pierre à la construction de cette manifestation. Après toute cette liesse, un peu de repos bien mérité.

Josette ROUX  
Présidente du Comité des Fêtes

## FÊTE DU JUMELAGE : ENTRE RENCONTRES ET CONVIVIALITÉ



Le 6 et le 7 septembre, vous êtes venus nombreux accueillir nos amis vernantais, avec qui nous avons passé une fin de semaine au son d'une musique gaie et entraînante. Le soleil a lui aussi brillé pendant ces deux jours où chacun a pu s'adonner à différentes occupations.

Quel régal de remplir avec gourmandise nos paniers de spécialités présentées là, sous nos yeux, sur les étales que les commerçants venus d'Italie avaient installés sur la place des Arcades.

Les enfants, pendant ce temps, se sont appliqués à produire une œuvre sur le thème du jumelage, sur les conseils avisés de l'atelier Arlequino. D'autres ont réalisé leur première pizza, qu'ils sont allés cuire dans le four communal.

Pendant ce temps, le jeu de boules a fait le plein. Puis chacun a fêté la victoire autour d'un verre, a été accueilli au buffet, a chanté et dansé sur l'air des musiques jouées par les musiciens venus de Vernante.

Le dimanche, avant le pot de l'amitié, Monsieur Dermit, Maire de Biot a chaleureusement et officiellement accueilli Monsieur

Papalia, Maire de Vernante et sa délégation.

Les musiciens ont ensuite joyeusement entraîné les biotois et les vernantais vers une table bien garnie et décorée avec goût par l'association des Amis du Jumelage.

Le jumelage, c'est bien sûr la fête et le plaisir de se retrouver, au moins une fois par an, soit à Biot, soit à Vernante.

### LE JUMELAGE C'EST AUSSI ÉTABLIR UNE RELATION ENTRE DEUX VILLES POUR RÉALISER DES ÉCHANGES SOCIO CULTURELS

Il s'agit de créer un cadre de relations privilégiées, basé sur l'échange de connaissances, d'expériences et de savoir faire dans tous les domaines de la vie locale.

Biot et Vernante possèdent, dans un contexte européen, un potentiel d'acquis que les deux équipes municipales ont pris, lors de ces deux jours de fête, l'engagement de mettre à profit.

Les deux communes disposent en effet d'une grande diversité de compétences qui, dans le cadre



d'échanges mutuels, ne manqueront pas de fortifier, d'enrichir et de valoriser la relation amicale entretenue depuis de si nombreuses années.

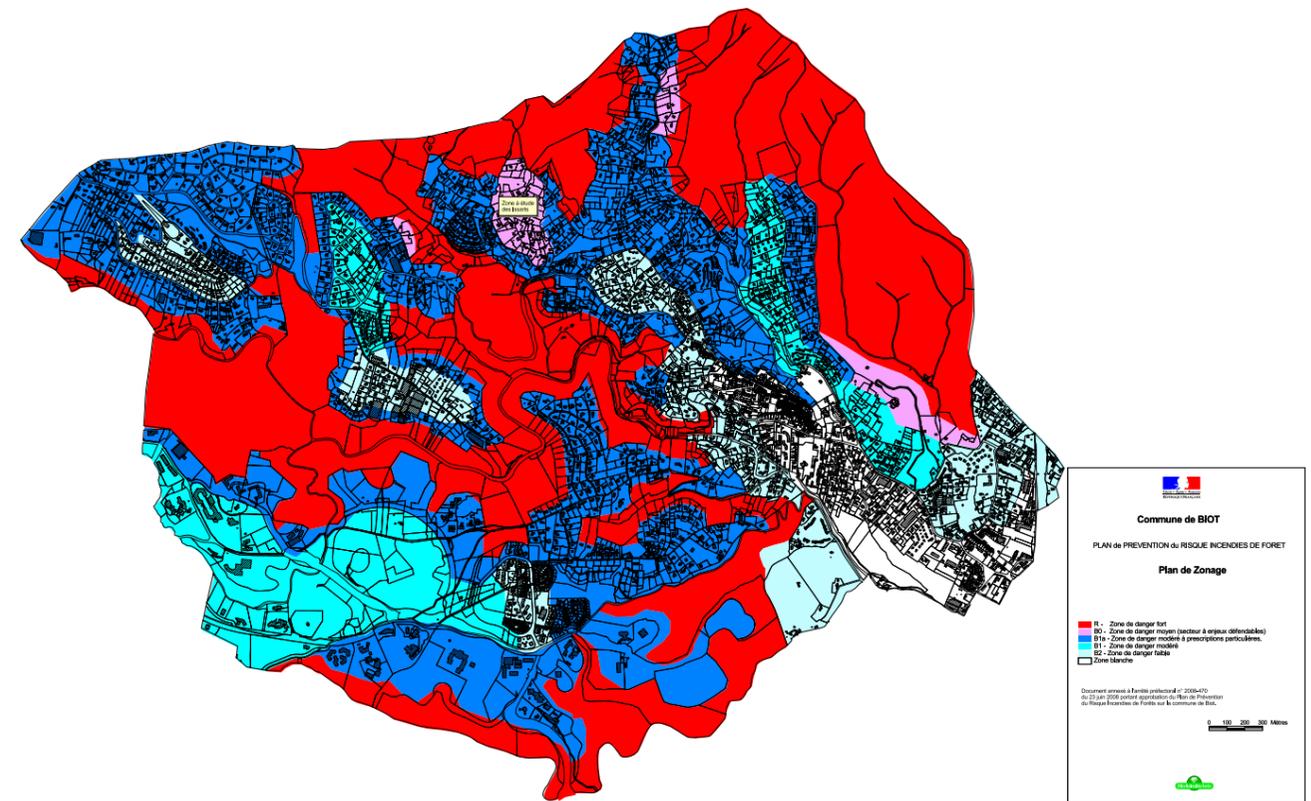
A l'exemple de nos ancêtres, il s'agit d'exploiter nos nombreux atouts respectifs, qu'ils soient basés sur le tourisme, le patrimoine naturel, culturel, artistique, l'activité économique, ou d'autres domaines à développer.

Ces formidables opportunités favoriseront la diversité des échanges envisageables et feront l'objet de propositions communes ; chacun pourra trouver un intérêt à participer à l'une ou l'autre des actions qui seront au fur et à mesure entreprises, pour répondre aux attentes et contribuer au dynamisme du jumelage.

*Martine Aufeuvre  
Conseillère Municipale  
En charge des jumelages*

## ENVIRONNEMENT, CADRE DE VIE, TRANSPORTS

### PLAN DE PRÉVENTION DES RISQUES NATURELS PRÉVISIBLES D'INCENDIE DE FORÊT DE LA COMMUNE DE BIOT



Le Plan de prévention des risques naturels prévisibles d'incendie de forêt de la commune de Biot a été approuvé par arrêté préfectoral n°2008-464 en date du 23 juin 2008, modifié par l'arrêté 2008-552 du 9 juillet 2008.

Ces arrêtés viennent d'être reçus en mairie de Biot le 05 septembre 2008. Ils seront affichés pendant au moins un mois à la mairie de Biot et à la communauté d'agglomération Sophia Antipolis.

Le dossier est tenu à la disposition du public à la mairie de Biot, au service urbanisme, à la communauté d'agglomération Sophia Antipolis et à la Direction Départementale de l'Agriculture et de la Forêt des Alpes Maritimes (Centre administratif départemental à Nice) tous les jours ouvrables, aux heures habituelles d'ouverture des bureaux.

Par ces nouveaux arrêtés préfectoraux, le nouveau plan de zonage ainsi que son règlement sont désormais applicables et opposables.

Toutefois, par son courrier du 27 août 2008, le sous-préfet nous fait connaître qu'il a tenu compte de nos observations et qu'il est apparu à la relecture du règlement que le principe d'égalité entre le P.P.R.I.F des autres communes et celui de la ville de Biot n'est pas respecté.

En effet, tel que souligné lors de nos réunions avec les services préfectoraux, **notre règlement ne prévoit pas la possibilité de reconstruire un bâtiment détruit par un incendie, lorsque celui-ci est situé en zone rouge.**

Afin qu'il n'y ait pas de rupture du principe d'égalité, le sous-préfet demande à la Direction Départementale de l'Agriculture et

de la Forêt de lui indiquer aussi rapidement que possible sous quel délai une nouvelle enquête publique pourra être soumise aux Biotois afin d'y modifier les dispositions citées en gras et donc d'y autoriser les constructions. Il semble donc désormais qu'une nouvelle enquête publique sera diligentée par les services de l'État ouvrant ainsi une possibilité aux « oubliés du P.P.R.I.F » d'essayer de faire valoir leurs droits.

*Jean-Philippe PREVOST  
Adjoint à l'urbanisme et à la  
gestion des risques naturels*

# VIE SCOLAIRE, PETITE ENFANCE, JEUNESSE

## CENTRE DE LOISIRS ENFANTS

Cette année encore, l'accueil de loisirs a été largement plébiscité par les familles biotoises.

QUELQUES CHIFFRES :

	JUILLET	Août	TOTAL
Nombre d'inscrits au maximum	178	107	/
Nombre d'animateurs	22	14	/
Nombre de jours	19	14	33
Nombre d'interventions prestataires	24	18	42
Nombre de sorties	39	20	59
Nombre de sorties pique-nique	14	5	19

CETTE ANNÉE ENCORE, L'ACCUEIL DE LOISIRS, C'ÉTAIT SURTOUT :



MAIS AUSSI...  
 de l'escalade, du multisport (hockey, hand, jeux de relais), du kayak sur mer, du jazz, avec le club omnisports de Valbonne, du ventre glisse pour les plus grands, de nombreuses sorties (village des tortues à Gonfaron (83), au parc des loups, à la piscine...).

L'accueil de loisirs reste avant tout l'apprentissage de la vie en collectivité qui défend des valeurs telles que le respect de l'autre, l'acceptation des différences, le partage et l'autonomie. Derrière chaque jeu, chaque activité, les animateurs poursuivent de façon ludique leur travail éducatif.

ENFIN, CET ÉTÉ ET POUR LA 3<sup>ÈME</sup> ANNÉE,

une quarantaine d'enfants ont pu découvrir les joies de « colos » avec l'association Cap Montagne : bivouac, kayak et équitation étaient au rendez-vous.

L'été s'est terminé par une grande fête le 22 août. L'ensemble de l'équipe pédagogique vous souhaite une bonne rentrée et espère vous revoir aussi nombreux l'année prochaine.



### VIDE - GRENIERS DU 19 OCTOBRE 2008

Le vide Greniers organisé par l'Association des Parents d'Élèves du Village aura lieu le 19 Octobre au cœur du village.

Pour vos inscriptions, nous vous accueillerons :

- Jeudi 9 octobre - (réservé aux

Biotois) - de 18h à 20h

- Samedi 11 octobre de 9h à 11h
- Lundi 13 octobre de 18h à 20h

Dans la salle des Associations - Espace Vernante

N'oubliez pas de vous munir :

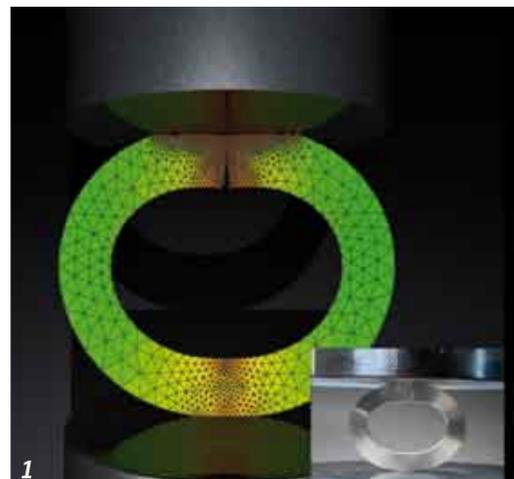
- D'une photocopie de pièce d'identité
- D'un justificatif de domicile
- D'un moyen de règlement

POUR TOUTS RENSEIGNEMENTS :  
 TÉL. 06.22.14.48.43

De l'escrime, des activités manuelles diverses et variées avec l'association « Terre et Matière » toutes les composantes du cirque comme le jonglage, du trapèze...avec la géniale « compagnie des rêves ». Un château géant pour les plus petits, /Marineland, / Ludiparc/ Visiobulle.

# BIOT - SOPHIA ANTIPOLIS

L'INRIA,  
AU CŒUR DE L'INNOVATION TECHNOLOGIQUE



Si les algorithmes et les équations sont souvent considérés comme étant du ressort exclusif des mathématiques et de l'informatique, leur champ d'application est en réalité beaucoup plus vaste et impacte la vie quotidienne dans de nombreux domaines (télécommunication, santé, environnement, médias, sécurité, transports...).

Placé sous la double tutelle des ministères de la recherche et de l'industrie, l'INRIA est le seul institut public français entièrement dédié à la recherche en sciences et technologies de l'information et de la communication (STIC) et participe depuis plus de quarante ans à l'avancement des sciences numériques.

Les STIC sont aujourd'hui au cœur de la transformation des méthodes d'investigation, d'expérimentation et de conception dans l'ingénierie et la recherche. L'interface entre l'homme et la machine reste un défi constant à relever. En cela, la modélisation et la simulation permettent de comprendre le monde réel, de le simuler avant d'interagir avec lui.

● **L'activité de recherche de l'institut repose ainsi sur quatre axes :**

- la modélisation des systèmes complexes (axe modéliser)

- le développement de logiciels garantissant la sécurité et la fiabilité des systèmes informatiques (axe programmer)

- la conception de nouveau réseau de communication (axe communiquer)

- l'interaction entre les mondes réels et virtuels (axe interagir).

L'INRIA accueille au sein de ses huit centres de recherche implantés dans toute la France 3800 personnes. L'INRIA Sophia Antipolis-Méditerranée, présidé par Gérard GIRAUDON, est un haut lieu d'excellence scientifique qui affirme sa stratégie partenariale avec le monde industriel et favorise le transfert et la création d'entreprise au sein de la technopole.

Créé en 1983, dans le cadre de la politique de décentralisation, le centre de Sophia Antipolis-Méditerranée compte aujourd'hui 500 personnes dont 111 chercheurs, 32 enseignants-chercheurs principalement de l'Université de Nice Sophia, 18 chercheurs d'autres organismes (CIRAD, CNRS, INRA...), 61 ingénieurs sur CDD, 152 doctorants et 29 post doctorants. Ces chercheurs en sciences numériques collaborent avec des scientifiques de toutes disciplines. Ils proposent des modèles mathématiques

et informatiques afin de mieux comprendre notre environnement. L'activité des chercheurs repose sur l'analyse et l'identification de données complexes, la constitution de modèles, la simulation numérique, la modélisation et le contrôle.

● **Le centre de Sophia Antipolis revendique sa spécialisation pointue dans le domaine de la modélisation des sciences du vivant.** Deux exemples illustrent cette spécialisation :

- l'un dans le domaine de la biologie avec la coordination d'un projet national, Shamash, sur la production de biocarburant par des microalgues. En situation de stress intense, ces organismes sécrètent des lipides avec un rendement trois fois supérieur à celui du colza ou du tournesol. La modélisation informatique permet entre autres de calculer les conditions de stress à appliquer pour stimuler cette production de lipides ;

- l'autre dans le domaine de la médecine numérique, et notamment la simulation et l'analyse informatique d'images médicales. C'est ainsi que l'un des leaders dans ce domaine, Nicholas Ayache, directeur de recherche à l'INRIA, vient de se voir attribuer le prix



Microsoft 2008 de la Royal Society et de l'Académie des Sciences, qui récompense un chercheur d'un pays européen pour sa contribution majeure au progrès scientifique.

Ces expérimentations s'inscrivent dans l'axe thématique de la médecine et la biologie avec la conception de modèles « computationnels » (ou calculatoires). « L'objectif est de concevoir, implémenter et contrôler des modèles numériques et informatiques de systèmes vivants aussi variés que des écosystèmes microbiens, des organes du corps humain ou une forêt et d'en identifier les paramètres grâce à des mesures multimodales (imagerie, signaux biologiques, biochimiques etc..) ».

● **Parmi les autres thèmes développés :**

- « la modélisation, simulation et interaction avec le monde réel. « La simulation numérique est devenu un élément clé pour la compréhension, la modélisation, la conception ou le contrôle de phénomènes physiques, biologiques ou sociétaux ».

- « La communication et le calcul omniprésent : la fiabilité et la sécurité des réseaux face aux systèmes et architectures de plus en plus complexes ».

● **L'I.N.R.I.A joue un rôle fédérateur au sein de la communauté scientifique.** L'Institut développe

des projets pluridisciplinaires et met ses forces en réseau par le biais de partenariats prolixes au sein des réseaux d'acteurs socio-économiques (établissements d'enseignements et de recherche, entreprises, associations, collectivités territoriales). Une collaboration étroite est effective avec l'ensemble des laboratoires de recherche et les universités de région.

● **De ce fait, le centre affiche plusieurs perspectives :**

· La participation active au campus STIC avec l'université de Nice-Sophia Antipolis et l'Institut EURECOM pour en faire un pôle d'excellence sur la thématique de l'informatique et des réseaux de communication ;

· Le développement des synergies entre recherche en STIC et recherche en médecine notamment avec la faculté de médecine de l'UNSA, le centre Antoine-Lacassagne, le CHU, mais aussi la communauté neurosciences à Marseille ;

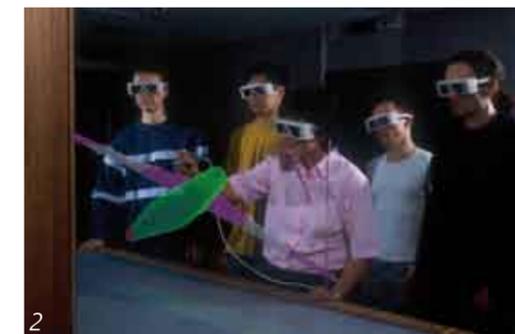
· La collaboration avec le tissu associatif d'entreprises (Telecom Valley, Persan).

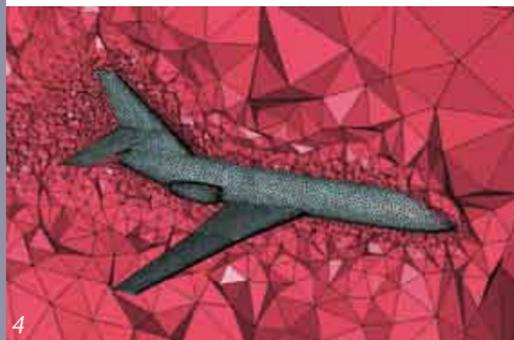
Le centre prend part également aux travaux de huit pôles de compétitivités de PACA (SCS, Pégase, Gestion des risques, Orphème, Photonique etc...).

L'Institut de Sophia Antipolis-Méditerranée porte la création de sociétés technologiques issues des travaux des équipes de recherche.

En cela, 16 entreprises issues de l'INRIA comme Ilog, UDcast, Esterel Technologies, Quantifcae, et plus récemment Vulog et ActiveEon, ont pu diffuser un savoir faire acquis à l'Institut. Par la création d'entreprises, l'INRIA assure le **transfert de valorisation des technologies nouvelles** vers un partenaire industriel qui va concevoir et commercialiser l'innovation. L'INRIA participe donc activement à la création d'emplois.

En parallèle, une attention particulière est portée aussi à la formation, à la diffusion de l'information scientifique et technique. Fort de constater la désaffectation des filières scientifiques, l'INRIA a la **volonté d'amplifier sa mission de formation auprès des jeunes** et développe une véritable culture scientifique aux travers d'événements. Parmi eux, la 17<sup>ème</sup> édition de la « Fête de la Science » à l'initiative du Ministère délégué à la Recherche, vise à faire découvrir au grand public et aux scolaires le monde des sciences et la communauté scientifique. « La nuit des chercheurs » s'inscrit aussi dans ce cadre.





Le rayonnement du centre de Sophia Antipolis se traduit aujourd'hui par la construction de deux nouveaux bâtiments. Des bureaux accueillent désormais chercheurs et étudiants avec un espace dédié aux expérimentations robotiques et d'une salle immersive. Un amphithéâtre de 200 places reçoit formations et colloques internationaux.

Par ailleurs, un espace muséal, avec la participation de l'association A.M.I.S.A, permet de présenter les évolutions du calcul et les innovations technologiques en science informatique.

Les sciences de l'information et de la communication ont des applications concrètes au quotidien dans de nombreux domaines. L'INRIA Sophia Antipolis-Méditerranée est une entité dynamique. Offrant un espace dédié aux technologies de pointe, le centre de recherche est le lieu par excellence de l'innovation et contribue à accroître son attractivité au service de son développement socio-économique.



Les grands défis de demain se préparent en partie à Sophia Antipolis, sur la commune de Biot.

Parce que la science est une grande aventure, l'INRIA se donne la mission de la faire partager au plus grand nombre.

*Légende :*

(4) *Visualisation de champs de vitesse autour d'un avion FalconCalcul en mécanique des fluides compressibles, Mach 0.85. Les maillages ont été créés par les logiciels Yams et Ghs3d. © INRIA / Projet GAMMA*

(5) *Modélisation de la couverture du réseau par des antennes utilisant le protocole CDMA (Code Division Multiple Access). © INRIA / Projet TREC*

(6) *CAT, périphérique à 6 degrés de liberté pour environnement virtuel CAT (Controle Action Table) est un périphérique d'entrée indépendant à six degrés de liberté conçu pour l'interaction avec des environnements virtuels projetés sur grand écran. © INRIA / Photo J. Wallace*

## LE MOIS DES MANIFESTATIONS

- I.N.R.I.A : [www.inria.fr/sophia](http://www.inria.fr/sophia)
- PROJET SHAMASH : [www-sop.inria.fr/comore/shamash/](http://www-sop.inria.fr/comore/shamash/)
- PRIX MICROSOFT 2008 : [www.inria.fr/actualites/2008/prixmicrosoft.fr.html](http://www.inria.fr/actualites/2008/prixmicrosoft.fr.html)

■ « LA FÊTE DE LA SCIENCE », événement national du 17 au 23 novembre 2008

■ LA « NAVETTE DES SCIENCES à TRAVERS SOPHIA ANTIPOLIS », les 21 et 22 novembre 2008

1<sup>ère</sup> édition d'une formule innovante adaptée à la découverte de Sophia.

■ LA « NAVETTE DES SCIENCES à TRAVERS SOPHIA » est une opération d'envergure sur Sophia Antipolis regroupant toutes les manifestations scientifiques proposées sur la technopole, dans le cadre de la

Fête de la Science, en organisant un circuit de visite en navette gratuite.

Découverte des sites : Médiathèque communautaire, ACRI, Lycée Léonard de Vinci, INRA, INRIA, Fondation Sophia Antipolis AVEM, CSTB, CERAM Bachelors, CIV.

Contact : [pascale.limozin@persan.asso.fr](mailto:pascale.limozin@persan.asso.fr)

■ « LA NUIT EUROPÉENNE DES CHERCHEURS » sous le patronage du Ministère de l'Enseignement et de la Recherche dont la 1<sup>ère</sup> édition sur les Alpes Maritimes a eu lieu le 26 septembre dernier a connu un franc succès.

[www.nuitdeschercheurs-france.eu](http://www.nuitdeschercheurs-france.eu)

■ INAUGURATION DES DEUX NOUVEAUX BÂTIMENTS DU CENTRE DE RECHERCHE I.N.R.I.A SOPHIA ANTIPOLIS- MÉDITERRANÉE, jeudi 09 octobre à 11h00 en présence

des représentants de l'Etat, des collectivités territoriales et des présidents et directeurs de sites.

■ ESPACE MUSÉAL DE CALCUL AVEC LA PARTICIPATION DE L'AMISA

Installation sur le site de l'INRIA d'un espace dédié aux évolutions technologiques qui rassemble des pièces de collection liées au passé du calcul, de l'informatique et de l'automatique (visite sur rendez-vous auprès de l'INRIA).



# VIE DES QUARTIERS, VIE DU VILLAGE

## UN GESTE DE SYMPATHIE



C'est au cours d'un voyage touristique à Biot, que Christine HARDLESS, d'origine anglaise et résidant à Langlade, petit village du Gard, fixe sur sa pellicule au cours de l'année 1999 une scène charmante de la vie quotidienne

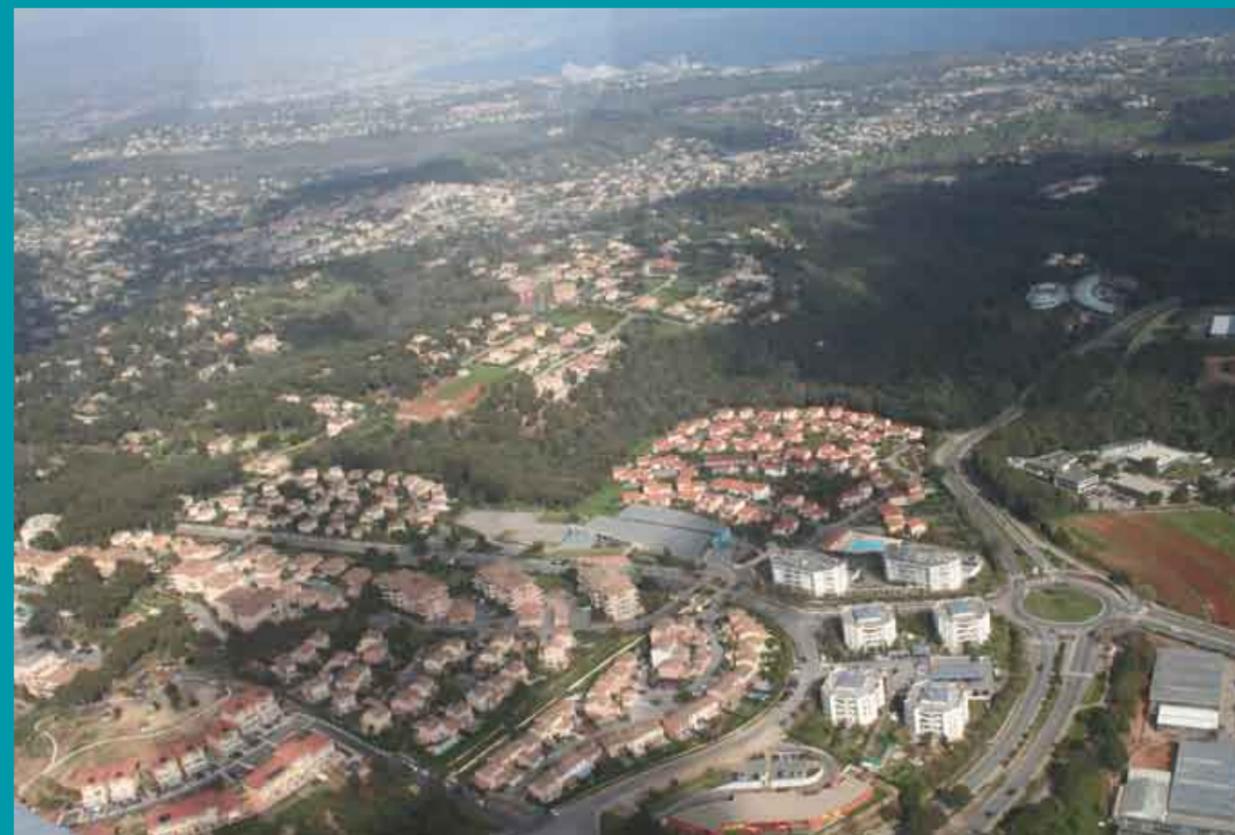
des Biotois. Une dame vêtue d'un tablier rouge, assise au côté d'une petite fille et d'un petit chien, berce notre regard où simplicité, authenticité et tendresse émanent de ses expressions. Le temps semble s'être arrêté quelques instants en une œuvre contemplative. La place des arcades, lieu emblématique du village, prend alors un caractère authentique.

De retour dans le Gard, Christine HARDLESS suit des cours de peinture. C'est en parcourant les photos de son séjour à Biot, que Christine HARDLESS décide pour sujet d'étude de reproduire sur toile cette scène pleine de douceur. À raison d'une fois par semaine et tout au long d'un trimestre, la toile va s'animer des couleurs, des ambiances et des senteurs biotoises. Après avoir achevé cette huile sur toile, Christine HARDLESS se rapproche du service communication pour tenter de retrouver la personne à l'aide de cette photo. Quelques semaines plus tard, c'est avec une grande générosité que le peintre remet la toile à Lulu. Au même moment, un touriste irlandais prend également lors de ces retrouvailles un cliché. Lulu n'a décidément pas fini de faire parler du village de Biot.

Nombreux sont les Biotois à connaître Lulu, domiciliée Place des Arcades à Biot. Assise sur les marches de son palier, Lucienne dit Lulu, est la mémoire vivante du village. Tous seront d'accord pour dire que Lulu est un personnage charismatique. Personne ne reste insensible à sa rencontre ou tout simplement à ce personnage si présent dans la vie du village.



## PREMIÈRE JOURNÉE DE LIENS INTER QUARTIERS AU BOIS FLEURI : DIMANCHE 12 OCTOBRE



Comme annoncé dans l'édition précédente, les premières rencontres inter quartiers débutent en ce mois d'octobre.

En effet, le lancement des journées de liens inter quartiers sera organisé, dimanche 12 octobre, au Bois Fleuri.

Cet événement ayant éveillé l'intérêt de nombreux biotois, la municipalité a donc décidé d'apporter quelques modifications au programme présenté le mois dernier, pour plus de convivialité.

Cette journée sera donc ponctuée par différentes animations qui permettront à tous de se découvrir et de partager ses traditions.

### PROGRAMME :

- 9h00 : Atelier boulangerie animé par Christian le fourrier du village (préparation de mets provençaux)
- 11h30 : Apéritif et présentation des intervenants
- 12h30 : Pique-nique convivial pour découvrir les mets que chacun apportera
- 13h30 : Animations enfants avec Jenie la magicienne
- 14h00 : Quizz inter générations (questions sur Biot et de culture générale)

Cette journée annonce certainement le début d'une longue série de partage, de découverte et de convivialité, c'est pourquoi nous espérons que nombre d'entre vous seront présents durant cet événement placé sous le signe de la générosité.

### RENSEIGNEMENTS :

Tél. 06 37 63 08 44

Email : [lydia.bigazzi@biot.fr](mailto:lydia.bigazzi@biot.fr)

*Le repas se déroulera au Boulevard de la Source, quartier du Bois Fleuri.*

# SPORTS

## MAGIE ET FÉRIE DES COULEURS POUR LE TROPHÉE FARINELLI

« Une nouvelle fois le Trophée de la verrerie Farinelli représentait l'un des moments forts du calendrier compétitif estival orchestré par les dirigeants de l'Académie de golf basée à Biot. Pour cette étape le lieu retenu pour le déroulement de ce prestigieux événement était le magnifique golf club de Saint-Donat, tout proche de Grasse. Les golfeurs biotois étaient nombreux et quelques compétiteurs vacanciers de différents horizons se sont joints à eux, pour prendre le départ en shot-gun de ce tournoi, joué en formule stableford individuel.

### ● Patchett remporte le Trophée

Comme le soulignait le responsable sportif Jean-Marc Autiero, «jouer le parcours de Saint-Donat demeure toujours un agréable plaisir, car ce golf associe trois composantes fondamentales : variété et technicité du tracé, associées à une qualité d'entretien exemplaire». Le ton

était donc donné pour amorcer la compétition, et dès le début de l'épreuve c'est l'expérimenté Ted Patchett figurant parmi les favoris, qui prit une longueur d'avance dans le score pour ne plus quitter la tête de l'épreuve, et s'imposer brillamment au final dans le classement brut. Parmi les moments forts de ce tournoi, on retiendra également les excellentes performances accomplies par Christophe Messalti et Christian Compiègne qui réalisent les meilleurs scores du jour et s'imposent dans leurs séries respectives, tandis que le solide biotois Jean-Jacques Siozard ex-tenant du titre, remportait le trophée du joueur le plus précis. Chez les dames, la palme de la régularité revient à Marie-Ange Ferracci qui réalise le meilleur score féminin en première série, suivie de près dans son succès par Catherine Dendooven et Elvire Gardanne qui figurent aux places d'honneur sur le podium. Dans le classement junior, on assiste à la

première victoire du prometteur Guillaume Michel qui s'impose avec brio.

Comme à l'habitude ce traditionnel rassemblement a véhiculé une ambiance extrêmement conviviale, à laquelle tous les joueurs ont contribué lors du verre de l'amitié, suivi du déjeuner. Lors de la remise des prix le maître verrier Raphaël Farinelli a été chaleureusement ovationné pour la splendeur de ses créations artisanales qui ont récompensé les vainqueurs des différentes catégories, et après lui avoir rendu hommage l'organisateur a également félicité toute l'équipe du golf pour son accueil envers la délégation biotoise.

Jean-Marc AUTIERO

ACADÉMIE AUTIERO /  
Ecole de Golf de Biot  
Tél. 04 93 65 05 65



## LA SEMAINE D'ÉTÉ DU CLUB RANDO

« Les vacances arrivant, le club a choisi cette année de partir hors de l'hexagone, en Slovaquie.

Arrivés à Vienne, deux minis bus étaient prévus pour nous déplacer à travers le pays. Nous avons été accueillis dans un gîte, au calme, près de la ville de Poprad. Nous avons découvert de très beaux paysages verdoyants, des villages fleuris et de belles montagnes à gravir. Le temps nous a permis

d'associer randonnées et visites (Montagnes Koprovsy Stit 2363m, Krivan 2494m, Vychodna Vysoka 2428m... Monument national mondial, la grotte d'aragonite Ochtinska, phénomène unique, nous ont émerveillés.

Visites de villages, églises typiques, châteaux, musées, notre séjour fût bien rempli. Retour à Vienne, magnifique ville, que nous avons visitée avant le départ. Un grand merci à nos organisateurs

pour cette inoubliable semaine. Nous remercions également nos chauffeurs pour nous avoir si patiemment conduits.

Si vous désirez nous rejoindre pour randonner :

Renseignement : 04 93 74 32 64  
E-mail: Biot.Rando@free.fr



## BEAUCOUP DE MONDE AU CLOS



« Après la réussite des compétitions honorant les boulistes ayant particulièrement marqué la vie de la Boule Amicale Biotoise, l'événement du mois d'août, la fête de la Saint Julien a montré, s'il en était besoin, la place de notre amicale dans la vie du village.

Les quatre concours, partie importante des manifestations organisées par Madame Josette ROUX ont rassemblé plus de 350 joueurs, licenciés ou non.

C'est grâce à Madame Providence GIULY (qui avait la double casquette du Comité des Fêtes et de la Boule Amicale Biotoise) que ces

nombreuses parties ont pu se dérouler à la satisfaction de tous. Comme les organisateurs, nous nous sommes réjouis de l'augmentation du nombre de jeunes qui ont fréquenté le Clos. Rappelons-leur, ainsi qu'à leurs parents qu'ils sont les bienvenus à la Boule Amicale Biotoise et que pour les enfants et ados, la licence est offerte.

Placé sous l'égide du Comité des Fêtes, nous laissons à sa présidente Josette ROUX le soin de remercier toutes les personnalités, qui nous ont fait l'honneur d'assister aux remises des prix.

Claude HURBAIN pour la Boule Amicale Biotoise



### LES RÉSULTATS

DATES	VAINQUEURS	FINALISTES
23 août	Olivier - Marco - Thierry	Latty Ch. - La Puce - Henri
24 août	Christine - Thierry - Julien	Jade - Marco - Thierry C.
25 août	Choco - Priolo	Bondi - Covre

### CONCOURS DES JEUNES

5 - 8 ans : 1° Tom SABA, Baptiste PURGATO  
2° Eva NOBILE, Mathieu ELANDOS  
3° Hugo CADET, Fabien SABATIER

9 - 14 ans : 1° Benjamin ANDRE, Florent BARTOCCIONI, Daniel TOGNELLINI

2° Kevin CALLERI, Mickael FALLUEL, A. BACHA

3° Samir ATTMANI, Hugo BORGHI, Eliot SITBON



## BEAUCOUP DE MONDE AU CLOS POUR LA PREMIÈRE JOURNÉE DE LA FÊTE DU JUMELAGE AVEC VERNANTE

« Parlons d'abord du concours de boules : forte participation, plus de vingt triplettes, de la bonne humeur et un excellent esprit sportif. Les vainqueurs Mme BONIFASSI, M. SAYAD, M. ESPOSITO ont battu lors d'une très belle finale J. RODRIGUES, JC DALMASSO et D. SANTAGA. Ed. GHIGLIONE, M. LEMAGNE et R. REVERDITO se sont consolés en battant Loïc, Luppi et Casino.

En prélude à une belle soirée, la remise des prix fut faite par notre Président H. CALLERI et Providence GIULY. M<sup>me</sup> SANTAGATA, Première Adjointe félicita les vainqueurs et remercia Boitois et Vernantais pour leur participation à cette manifestation, ponctuée par l'apéritif d'honneur offert par la Boule Amicale Biotoise. Il y avait en effet près de deux cents personnes qui finirent la soirée en discutant spécialités Vernantaises ou Biotoi-

ses avant de danser au son des accordéons, fifres et tambours de nos amis italiens.

Nombreuses étaient les personnalités à participer à cette sympathique soirée. Domenico PAPALIA, Maire de Vernante et Madame, Jean-Pierre DERMIT, Maire de Biot et Madame, Martine AUFEUVRE, conseillère municipale déléguée au jumelage et son homologue italien Bertrand CELOTTO, de nombreux élus et adjoints des deux communes Umberto FERRARI, Responsable du Tourisme, Bruno DALMASSO qui fut le promoteur du Jumelage.

Accompagnaient Jean-Pierre DERMIT, S. SANTAGATA, G. ANASTILE, N. PRADELLI, JP PREVOST, CH. PELLISSIER, CH RAMOZZI, P. BETTIER. N'oublions pas les animateurs du jumelage, M. BEPPE, Président de l'Amicale de Vernante et ses homologues Biotois P. LANDRA, Max PAZZI et nombre des membres de ces deux amicales fort actives.

Notons aussi la présence de J. ROUX, Présidente du Comité des Fêtes de Biot et M. OPERTO, Maire au début du jumelage, accompagné de son épouse.

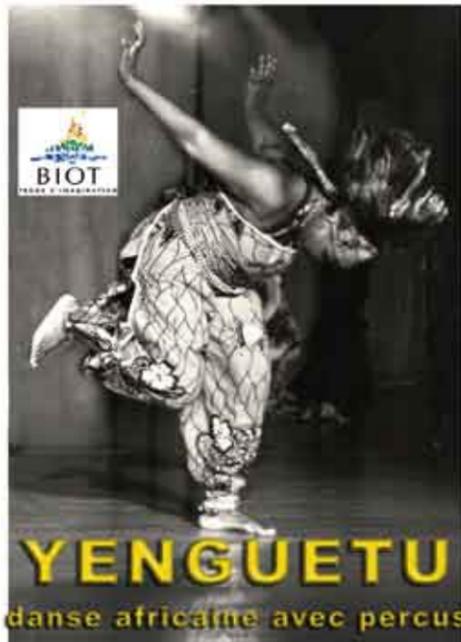
Je me dois de citer, ils le méritent bien, tous ceux qui dans l'ombre oeuvrent aux succès des manifestations boulistes et à la bonne marche de la Boule Amicale.

Entourant H. CALLERI, P. GIULY, F. GIULY, J. MARRO, D. PRADELLI, A. ACCONITO, J. VENIAT, M. GILIO, L. CADET, K. ATMANI, R. CIRRI, E. SOLNON, se dévouent sans compter.

Claude HURBAIN pour la Boule Amicale Biotoise



## YENGUETU ASSOCIATION DE DANSE AFRICAINE



“ L'association de Danse Africaine vous propose de découvrir la richesse et l'énergie de la danse traditionnelle de l'Afrique de l'Ouest avec Bijou, initiée dès son plus jeune âge par sa famille à la danse traditionnelle mandingue. Différents cours pris chaque année pendant vingt ans dans son village natal, Faranah, au cœur de la Haute Guinée, mais aussi à Conakry avec la troupe des ballets nationaux de Guinée, complète sa formation.

Les cours ont repris le vendredi 12 septembre.

Cours dispensés les vendredis de 18h30 à 20h00 dans le hall d'accueil de la Maternelle Saint Roch, chemin Neuf à Biot.

Tarifs :  
Cotisation annuelle = 15 €.  
Cours au trimestre = 90 € (possibilité de payer en 3 fois 30 €).  
Paiement au cours = 10 €

Un premier cours d'essai est proposé gratuitement pour les nouvelles et les nouveaux.

CONTACTS :  
Hélène Camara au 06 28 19 67 99.  
Magali Camara au 06 63 89 06 82.  
yenguetu.biot@yahoo.fr ”

## BIOT ATHLÉTIQUE CLUB

“ Le BIOT ATHLÉTIQUE CLUB a repris ses cours d'aérobic et de fitness depuis le mardi 09 septembre 2008 à la salle polyvalente du Moulin Neuf de BIOT. Les inscriptions ont eu lieu le 04/09/2008 néanmoins vous pouvez à tout moment de la saison vous inscrire.

### • Planning pour la saison 2008-2009 :

• MARDI :  
17h30/18h30 : Aérobic Poussines loisir (2000/2002)

18h30/19h30 : Aérobic Benjamins/Minimes/Cadettes (99/98, 97/96, 95/94)  
19h30/21h00 : Fitness adultes

• JEUDI :  
18h00/18h45 : Aérobic Benjamins loisir/compétition (98/99)  
18h45/19h30 : Aérobic Minimes/Cadettes loisir/compétition (97/96, 95/94)  
19h30/21h00 : Fitness adultes

• VENDREDI :  
19h30/21h00 : Aérobic compétition

Tarif pour la saison 2008—2009 :  
Poussines: 150 €, Benjamins/Minimes/ Cadettes: 170 €, Fitness à partir de 16 ans: 170 €, Aérobic compétition : 200 €

POUR TOUT RENSEIGNEMENT :  
Tél. 06 62 20 93 59  
E-mail: biot-aero@hotmail.com ”

## DOJO BIOTOIS

“ Les inscriptions et le renouvellement des licences concernant le judo ont eu lieu le lundi 8 et jeudi 11 septembre de 17 heures à 19 heures, au DOJO municipal, Rond Point de l'Eganaude à Biot.

Le premier entraînement aura lieu le lundi 15 septembre à partir de 17 heures comme l'an passé suivant les tranches d'âge. Pour les nouveaux arrivants, les deux premiers cours sont gratuits sans engagement.

Les cours sont dispensés par Philippe VALLEE ceinture noire 4<sup>ème</sup> dan Diplômé d'État.

RENSEIGNEMENTS :  
Tél : 04 93 33 03 07 ”

## ÉTAT CIVIL

### REVISION DES LISTES ELECTORALES

L'inscription sur les listes électorales n'est pas seulement un devoir civique, mais résulte également d'une obligation légale en vertu de l'article L.9 du code électoral. Elle est indispensable pour pouvoir voter.

Les demandes d'inscription peuvent être effectuées en mairie jusqu'au 31 décembre 2008 inclus. Elles doivent être déposées par les intéressés eux-mêmes. Les inscriptions déposées en 2008 et retenues par la commission administrative permettront de voter à compter du 1<sup>er</sup> mars 2009.

Tous les Français et Françaises majeurs jouissant de leurs droits civiques et politiques et qui ne sont pas déjà inscrits sur une liste électorale ou qui ont changé de commune de résidence doivent solliciter leur inscription. Les jeunes Françaises et les jeunes Français qui auront 18 ans au plus tard le 28 février 2009 doivent prendre contact avec leur mairie au plus tard le 31 décembre 2008.

Les ressortissants des autres États

membres de l'Union européenne peuvent demander à être inscrits sur les listes électorales complémentaires en vue notamment des élections européennes à venir, au plus tard à cette même date.

Les électeurs ayant changé de domicile à l'intérieur de la commune sont invités à indiquer leur nouvelle adresse à la mairie pour permettre leur inscription sur la liste du bureau de vote auquel ils doivent désormais être rattachés, au plus tard à cette même date.

Les électeurs déjà inscrits sur une liste électorale n'ont aucune formalité à accomplir s'ils n'ont pas changé de domicile ou de résidence au sein de la commune.

• **Pièce à produire à l'appui des demandes d'inscription :**  
Pour se faire inscrire sur les listes électorales, tout demandeur doit faire la preuve de sa nationalité, de son identité et de son attaché avec la commune.

- La preuve de la nationalité et de l'identité peut s'établir notamment

par la présentation d'une carte nationale d'identité ou d'un passeport en cours de validité ;

- L'attache avec la commune peut être établie par tout moyen pouvant justifier, soit du domicile réel, soit des six mois de résidence exigés par la loi (avis d'imposition, quittances de loyer, d'eau, de gaz ou d'électricité...). Le droit à l'inscription au titre de contribuable s'établit par la production d'un certificat du service des impôts ou, à défaut, des avis d'imposition des cinq années en cause.

RENSEIGNEMENTS :  
Service Accueil des Habitants et vie Civile  
Du lundi au vendredi de 8h30 à 12h30 et de 13h30 à 17h.  
Tél : 04 92 91 55 81 / 04 92 91 55 82.

Sylvie SANTAGATA  
Adjointe au Maire  
Déléguée au personnel,  
à la population  
et à la vie associative

## CARNET

### NAISSANCES

**DEVILLE Lola, Marie, Laetitia**  
6 juillet 2008

**GERAUD Roxane**  
7 juillet 2008

**GOODEY Rocco Daniel**  
9 juillet 2008

**BOUDIER Aïko, Sophia, Jade**  
12 juillet 2008

**KONDRACKI Léo, Hugo, Yaneck**  
20 juillet 2008

**ARLOTTO Johan**  
26 juillet 2008

**TOULOUSE-FOCONE Fabio, Patrick, Gilbert**  
28 juillet 2008

**MAUNOIR-GUERIN Naomi**  
5 août 2008

**BENICHOU Amaya**  
10 août 2008

**PRADELLI Maxence**  
13 août 2008

**BRUSA Vincent**  
19 août 2008

**PAGES Jules**  
22 août 2008

**ZAMAF Lukas**  
24 août 2008

**MARIEN Lorena, Gianna**  
5 septembre 2008

### MARIAGES

**Edith ZERFA & Gilles PHAM-HUNG**  
le 30 août 2008

### DÉCÈS

**André BARAL**  
12/02/1945 21/08/2008

**Rémy PERAY**  
8/10/2003 31/08/2008

**Francis MARMEY**  
19/01/1929 3/09/2008

## LA SAVEUR DU MOIS

TATIN DE FOIE GRAS ET REINETTES AUX NOIX  
(POUR 4 PERSONNES)INGRÉDIENTS :  
(POUR 4 PERSONNES)

1 pâte feuilletée  
2 pommes reinettes  
4 tranches de foie gras cru (environ 70 g par personne)  
4 pincées de cannelle  
12 cerneaux de noix  
16 tranches de magret de canard fumé  
200 g de pousses d'épinard ou de mâche  
8 tomates cerise  
200 g de sucre en poudre  
Huile de noix  
Sel et poivre blanc

## PRÉPARATION :

- Peler les 2 reinettes, les couper en 2, les vider puis les couper en tranches de 2 mm d'épaisseur environ  
- Couper les 4 tranches de foie gras cru (70g environ) puis les réserver au frais  
- Poser l'équivalent d'une demi pomme tranchée dans le fond d'un moule à crème brûlée (12 à 15 cm de diamètre)  
- Ajouter une tranche de foie gras, saler et poivrer, disperser une pincée de cannelle

- Ajouter 3 cerneaux de noix concassés  
- Ajouter cuillère à café d'huile de noix répandue dans tout le moule  
- Poser au-dessus 4 tranches de magret de canard fumé afin de recouvrir le foie gras

- Refermer le moule à l'aide de la pâte feuilletée  
- Border la pâte jusqu'au fond du moule (afin que la pâte ne se rétracte pas trop, la couper à plus de 2 cm du fond du moule)

## CUISSON :

- Préchauffer le four à 250°C  
- Cuire la Tatin de foie gras sur une plaque à rebords durant 15 min (attention, le foie gras va perdre sa graisse, il est donc important de ne pas cuire les Tatin sur une plaque plate)

Après cuisson, laisser refroidir 15 min puis renverser les moules sur un plat muni d'un papier absorbant ou sur une grille au dessus d'un récipient. Une fois la graisse débarrassée, placer

les 4 moules sur 4 assiettes puis retirer les moules. Faire un caramel brun avec les 200g de sucre et 3 cuillères à soupe d'eau (porter à ébullition l'eau et le sucre dans une casserole jusqu'à que le liquide se colore en brun)

Astuce du chef : pour plus de simplicité, recouvrir les Tatin d'une fine couche de sucre et les caraméliser à l'aide d'un chalumeau.

## DRESSAGE :

Sur chaque assiette dressée d'une Tatin de foie gras, parsemer 50 g de pousses d'épinard, 2 tomates cerise et quelques gouttes d'huile de noix.

## Bon Appétit !

Guy PORTELLI  
(chef) et sa brigade  
Restaurant  
LA PIERRE À FOUR

## MENUS OCTOBRE 2008



## DU 06/10/2008 AU 10/10/2008

LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI
Carottes rapées	Salade de pois chiche	Salade verte/œuf dur	Tomates/Emmental	Blancs de poireaux
Steak haché	Poulet rôti	Gratin dauphinois	Sauté de porc	Poisson blanc
Gratin de légumes/PDT	Courgettes à la béchamel	Petit suisse	Haricots verts	Riz
Yaourt nature	Banane	Jus de fruit/tarte	Pâtisserie	Fromage
				Fruit



## DU 13/10/2008 AU 17/10/2008

LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI
Salade de blé	Salade verte	Couscous boules	Céleri vinaigrette	Quiche lorraine
Sauté de dinde	Rosbif	agneau, merguez	Moules	Rôti de veau
Carottes	Purée	Fromage	Frites	Epinards
Fromage	Fromage	Fruit	Yaourt	Fruit
Salade de fruits frais	Pommes au four	Lait choc./salade de fruits		



## DU 20/10/2008 AU 24/10/2008 : SEMAINE DU GOÛT AUX COULEURS DE L'EUROPE

LUNDI : Italie	MARDI : Espagne	MERCREDI : Allemagne	JEUDI : Hongrie	VENDREDI : Suède
Tomates mozar. basilic	Paëlla au poulet	Salade verte	Féculent	Betteraves à la scandinave
Cappelettis sauce tomate	Fromage	Choucroute	Goulash	Pavé saumon à l'aneth
Tiramisu	Fruit	Danette	Carottes	Gratin PDT rapé
		Pain/kiri	Yaourt nature brassé	Gâteau suédois



## DU 27/10/2008 AU 31/10/2008 : CLSH

LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI
Taboulé	Salade verte au bleu	Soupe légumes	Salade endives	Chou rouge
Escalope porc	Omelette	Blanquette de veau	Poisson pané	Daube
sauce champignons	Blé sauce tomates	Chou fleur + PDT	Carottes vichy	Gnocchis parmesan
Courgettes	Pêches au sirop	Fromage	Yaourt	Compote
Fromage	Gressin/fromage	Fruit	Fruit/biscuit	Fruit/lait chocolaté
Fruit		Pain/confiture		



## Légende

légumes et fruits crus ; féculent ; légumes et fruits cuits ; plats protidiques ; laitages ; sucré.

# INFOS PRATIQUES



## PAROISSE DE BIOT

- Permanence d'accueil à la Maison Paroissiale de Biot (baptême, mariage...), place de l'Eglise, chaque mercredi de 15h à 19h. Pour les mariages et baptêmes en 2009, prendre contact dès maintenant avec la Paroisse.

- Catéchèse : rentrée: le mercredi 1er octobre 2008 à 11h au presbytère de Biot. Il est toujours possible de s'inscrire au Centre Pastoral Paul VI, allée Georges Pompidou, 06560 Sophia Antipolis Tél: 04 93 65 77 03.

La réinscription est nécessaire à chaque début d'année scolaire.

- Aumônerie : s'adresser au Centre Pastoral Paul VI, Tél: 04 93 65 77 04

- Cyberpresbytère : permanences le mercredi de 17h à 19h, ou sur rendez-vous à la Maison Paroissiale.

Tél/fax: 04 93 65 00 85  
www.ndsagesse.com

## MESSE A BIOT

- **Le samedi à 18h**
- **Jours de fête : messe à 11h**
- **En semaine : chaque mercredi à 12h15**

## PETITES ANNONCES

### OFFRES D'EMPLOI

- Jeune fille de 10 ans scolarisée en classe de CM2 recherche une personne compétente pour lui donner des cours d'espagnol niveau débutant. Port. : 06 15 06 42 73
- Cherche personne pour garder trois enfants en péri scolaire deux jours par semaine (quartier des Issarts). Port. : 06 87 09 10 39.
- Cherche personne de confiance pour s'occuper de deux enfants âgés de 4 et 8 ans après l'école. Sauf le mercredi. Goûter, devoirs, conduite éventuelle aux activités. Paiement CES. Contactez-le : 06.63.41.20.62.

- Urgent, cherche personne de confiance, véhiculée, pour s'occuper de deux enfants (5 et 8 ans) une à deux fois par semaine le matin de 7h à 8h, et les conduire à l'école du Moulin Neuf. Port. 06 16 82 50 82.

### ACHATS/VENTES

- Vends une gazinière, une table, trois chaises et donne un micro-ondes et un lave-vaisselle. Port. : 06 16 90 34 69
- Vends lit enfant avec rangements + bureau (valeur 600 euros vendus 200 euros). Port. : 06 09 58 91 04
- Vends lit superposé en pin état neuf, 100 euros. Port. 06 69 91 43 58
- Vends armoire de toilette Alibert blanche laquée - trois spots Halogène - trois portes environ 1m x 80 cm - 180 euros. Vends également une table ronde en chêne pour le séjour (de diamètre 1,40 m + deux rallonges de 50 cm chacune) - 350 euros, un vélo VTT Décathlon enfant (4-6

ans) - 25 euros.  
Tél. : 04 93 65 00 13

- Vends deux fauteuils + un canapé en très bon état - 350 euros. Tél. 04 93 65 73 49.

- A vendre piano HOHNER blanc - très bon état (accordé) - 2500 euros. Tél. 06 19 47 21 29

- Vends table ronde stratifiée vert foncé avec rallonge - (achetée 750 euros vendue 150 euros) et un buffet bas (acheté 1500 euros vendu 200 euros) + 5 chaises (achetées 350 euros vendues 100 euros). Port. 06 99 19 33 79

- Vends table ronde en fer forgé plein, diamètre 140 cm, avec plateau en verre + 4 chaises avec galette (prix initial 1700 euros vendu 900 euros). Port. 06 03 68 02 17

### DIVERS

- Donne volière sur pieds avec huit perruches. Tél. : 04 93 65 16 74
- Propose à la vente une cage sur roulette pour perroquets et

une grande cage complète pour furet ainsi que deux aquariums équipés 60 litres chacun.

Vends également plusieurs pelotes de laine neuves de marque Anny Blatte. Tél. 04 93 65 17 30 (aux heures de repas).

- A vendre DOUM DOUM, Kenkéni (petit) et Sangban (médium), bon état, le tout 200€ contacter Magali Camara au 06 63 89 06 82.

- Cherchons famille avec 1 enfant scolarisé en maternelle à l'école OLIVARI pour partager les frais d'une garde à domicile entre 16h30 et 18h30 (secteur Chèvre d'Or ou Saint-Philippe). Tél. : 06 64 61 31 36 ou mail : robert.knockaert@free.fr

- Couple (infirmière-électronicien) discret, soigneur et bricoleur !

Cherche nid calme et ensoleillé à louer ou acheter, minimum 3 pièces, Biot et environs. Location 700 à 950 euros achat 180 000 à 200 000 euros

- Couple sérieux cherche location 2 ou 3 pièces sur Biot et alentours. Tel : 06 85 86 62 09

# NUMÉROS UTILES

## MAIRIE DE BIOT

■ **STANDARD**  
04 92 91 55 80  
Fax : 04 93 65 18 09  
du lundi au vendredi  
8h30 à 12h30 - 13h30 à 17h

■ **DIRECTION GÉNÉRALE DES SERVICES**  
04 92 91 55 90  
04 92 91 55 91  
du lundi au vendredi  
8h30 à 12h30 - 13h30 à 17h  
dgs@biot.fr

■ **PÔLE ACTION SOCIALE**  
Centre Communal d'Action Sociale  
04 92 91 59 70  
ccas@biot.fr

**Logement emploi**  
04 92 91 59 75  
vie-sociale@biot.fr

**Mission locale**  
04 92 91 79 74

**Avie**  
04 93 65 29 88

**Assistante sociale**  
04 92 91 59 79

**Petite Enfance**  
04 92 91 59 80  
petiteenfance@biot.fr

■ **CABINET DU MAIRE**  
04 92 91 55 87  
du lundi au vendredi  
8h30 à 12h30 - 13h30 à 17h  
cabinet-maire@biot.fr

■ **PÔLE CULTURE, JEUNESSE, COMMUNICATION**  
04 92 91 55 95  
04 92 91 55 74  
du lundi au vendredi  
8h30 à 12h30 - 13h30 à 17h

**Communication**  
infos@biot.fr

**Espace des Arts**  
04 93 65 07 02  
Fax : 04 93 65 73 77

Lundi de 14h à 18h  
Mardi, jeudi, vendredi de 14h à 20h  
Mercredi de 9h à 20h  
Samedi de 9h30 à 16h30  
Fermé pendant les vacances scolaires  
eac@biot.fr

**Service Jeunesse**  
04 92 91 22 62  
ctl@biot.fr

**Bibliothèque G.Sand**  
04 93 65 57 99 (tél et fax)  
Mardi : 9h30 à 12h - 15h à 18h30  
Mercredi : 9h30 à 18h  
Samedi : 9h30 à 12h - 14h à 18h  
bibliotheques@biot.fr

**Bibliothèque Saint-Exupéry**  
04 93 65 24 54  
Mardi, jeudi, vendredi : 16h30 à 18h30  
Mercredi : 9h30 à 18h30  
Samedi : 9h30 à 12h30  
bibliotheques@biot.fr

**Espace Multimédia**  
04 93 74 58 69  
espacemultimedia@biot.fr

■ **FINANCES**  
04 92 91 55 94  
du lundi au vendredi  
8h30 à 12h30 - 13h30 à 18h  
finances@biot.fr

■ **POLICE MUNICIPALE**  
04 93 65 06 66  
Fax : 04 93 65 01 12  
police-municipale@biot.fr

■ **GENDARMERIE**  
04 93 65 22 40

■ **PÔLE POPULATION**  
04 92 91 55 76  
du lundi au vendredi  
8h30 à 12h30 - 13h30 à 17h  
pole-population@biot.fr

**Service Accueil des Habitants et Vie Civile**  
du lundi au vendredi  
de 8h30 à 12h30 - 13h30 à 17h  
04 92 91 55 81  
etat-civil@biot.fr

**Office de tourisme**  
04 93 65 78 00  
04 93 65 78 04  
tourisme@biot.fr

**FISAC**  
04 93 65 78 08  
Fax : 04 93 65 18 09  
du lundi au vendredi  
9h à 12h - 14h à 18h  
fisac@biot.fr

■ **RESSOURCES HUMAINES**  
04 92 91 55 84/85/86  
du lundi au vendredi  
8h30 à 12h30 - 13h30 à 17h  
drh@biot.fr

■ **PÔLE TRAVAUX URBANISME ENVIRONNEMENT**  
04 93 65 12 21  
Fax : 04 93 65 53 54

**Services Techniques**  
04 93 65 12 21  
techniques@biot.fr

**Urbanisme**  
04 93 65 78 89  
urbanisme@biot.fr

■ **PÔLE ÉDUCATION, SPORTS ET TEMPS PÉRISCOLAIRE**  
04 92 91 52 11  
du lundi au vendredi  
8h30 à 12h30 - 13h30 à 17h  
pole-education@biot.fr

**Inscriptions scolaires**  
04 92 91 52 17

**Service des Sports**  
04 92 91 52 11  
sports@biot.fr

**Régie des cantines**  
04 92 91 52 12  
04 92 91 52 13

**CLSH Olivari**  
04 92 38 07 60  
Fax : 04 92 38 17 19

■ **ÉCOLES, COLLÈGES ET LYCÉES**  
Ecole Olivari  
Maternelle : 04 92 38 17 16  
Primaire : 04 92 38 17 17

**École Saint-Roch**  
Maternelle : 04 93 65 05 88  
Primaire : 04 93 65 05 82

**École Moulin Neuf**  
Maternelle : 04 93 65 53 24  
Primaire : 04 93 65 53 23

**École Langevin**  
04 93 65 12 81

**Collège de l'Eganaude**  
04 97 23 42 20

**Collège Niki de Saint Phalle**  
04 92 91 51 30

**Centre International de Valbonne**  
04.92.96.52.00

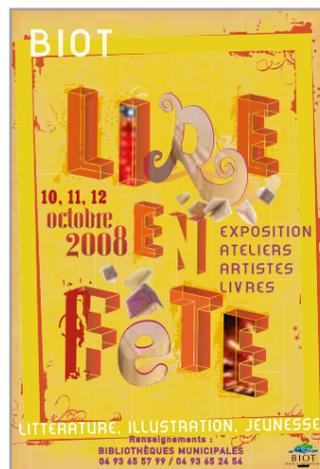
**Lycée de Valbonne Sophia Antipolis**  
04 97 97 33 00

■ **SAPEURS POMPIERS**  
Urgences 18  
Incendie, Accident 04 93 65 17 18  
Fax : 04 93 65 02 24

■ **Urgences médicales 15**

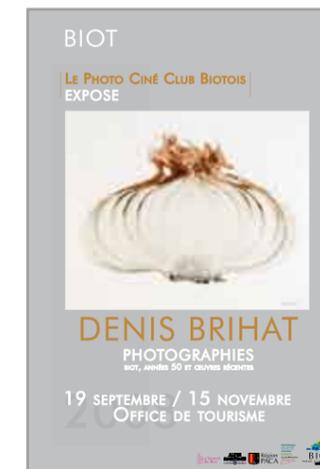
■ **LA POSTE**  
04 93 65 11 49

# AGENDA



- Samedi 4 octobre** - Course de Côte, route des Colles, toute la journée  
- Journée des associations d'aveugles et malvoyants
- Dimanche 5 octobre** - Course de Côte, route des Colles, toute la journée  
- Journée des associations d'aveugles et malvoyants
- Mercredi 8 octobre** Arrivée du Raid Aventure, organisé par la CASA
- Jeudi 9 octobre** Inauguration des nouveaux bâtiments de l'INRIA, à 11h30

- Vendredi 10 octobre** Lire en Fête, Bibliothèque George Sand
- Samedi 11 octobre** Vernissage Lire en Fête, Bibliothèque George Sand, à 11h30
- Dimanche 12 octobre** - Lire en Fête, Bibliothèque George Sand  
- Rencontre inter quartiers, organisée par la municipalité, boulevard de la Source (Bois Fleuri), de 9h à 17h
- Mercredi 29 octobre** Journée pour l'emploi, salle des Associations, à partir de 9h



# BLOC-NOTES

**Du 19 septembre au 30 novembre** Exposition Denis BRIHAT, *Biot des années 50 et œuvres récentes*, à l'Office de Tourisme, toute la journée

**Du 6 au 12 octobre** Semaine de la parentalité, réseau Parents du 06

**Du 10 octobre au 10 novembre** Exposition « Portraits choisis de l'illustration jeunesse », bibliothèque Saint Exupéry

**Tous les lundis** De 14h à 17h, permanence du conciliateur, de justice en mairie sur rdv

**Tous les mardis** De 8h à 13h, marché hebdomadaire, Biot Village

**Tous les mercredis** De 13h30 à 16h, permanence de la sécurité sociale, en mairie

**Tous les jeudis** A 15h, visite commentée gratuite du village par l'Office de Tourisme

**Le 3<sup>e</sup> lundi** Permanence de l'ADIL 06 (Agence départementale pour l'Information sur le Logement des Alpes-Maritimes) au pôle Action sociale, de 13h30 à 16h

# BIOT



**10, 11, 12**  
**octobre**  
**2008**



**EXPOSITIONS**  
**ATELIERS**  
**ARTISTES**  
**LIVRES**



## LITTÉRATURE, ILLUSTRATION, JEUNESSE

Renseignements :

**BIBLIOTHÈQUES MUNICIPALES**  
**04 93 65 57 99 / 04 93 65 24 54**

  
**BIOT**  
TERRE D'IMAGINATION  
[www.biot.fr](http://www.biot.fr)